

---

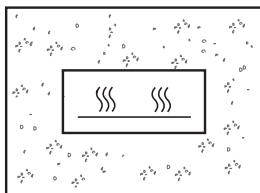
# T2QuickNet

- Ⓒ **GB** Installation manual
  - Ⓒ **D** Montageanleitung
  - Ⓒ **FR** Manuel d'installation
  - Ⓒ **NL** Installatie instructie
  - Ⓒ **NO** Monteringsanvisning
  - Ⓒ **SE** Förläggninginstruktion
  - Ⓒ **DK** Montagevejledning
  - Ⓒ **FI** Asennusohje
  - Ⓒ **I** Manuale d'installazione
  - Ⓒ **ES** Instrucciones de instalacion
  - Ⓒ **PL** Instrukcja montażu
  - Ⓒ **CZ** Montážní návod
  - Ⓒ **RU** Руководство по укладке
  - Ⓒ **LT** Įrengimo instrukcija
-



Direct floor heating  
Direkte Fußbodenbeheizung  
Chauffage direct par le sol  
Directe vloerverwarming  
Direkte gulvvarme  
Direktverkande golvvärme  
Direkte gulvvarme  
Suora lattialämmitys  
Riscaldamento diretto del pavimento  
Calefacción de suelo radiante  
Bezpośrednie ogrzewanie podłogowe  
Přímé podlahové vytápění  
Прямой подогрев полов  
Tiesioginis grindų šildymas

---



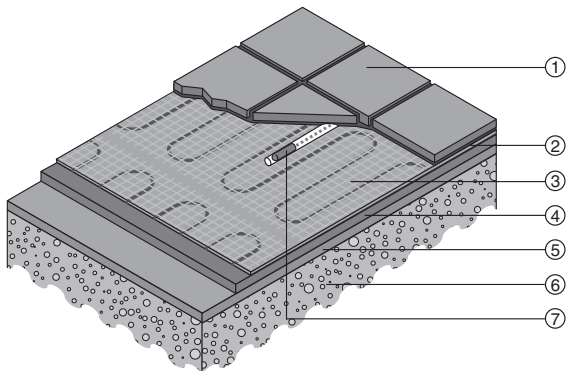
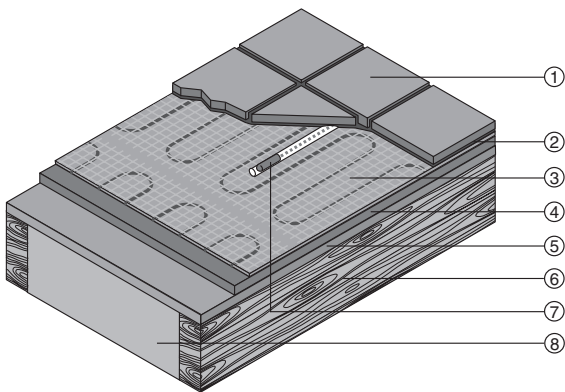
Installation in concrete  
Verlegung in Beton  
Installation une chape  
Installatie in beton  
Inställering i betong  
Förläggning i betong  
Installation i beton  
Asennus betoniin  
Posa nel cemento  
Instalación en hormigón  
Montaż w betonie  
Instalace do betonu  
Монтаж в бетон  
Montavimas betono sluoksnyje

---

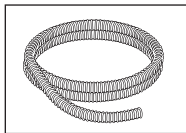
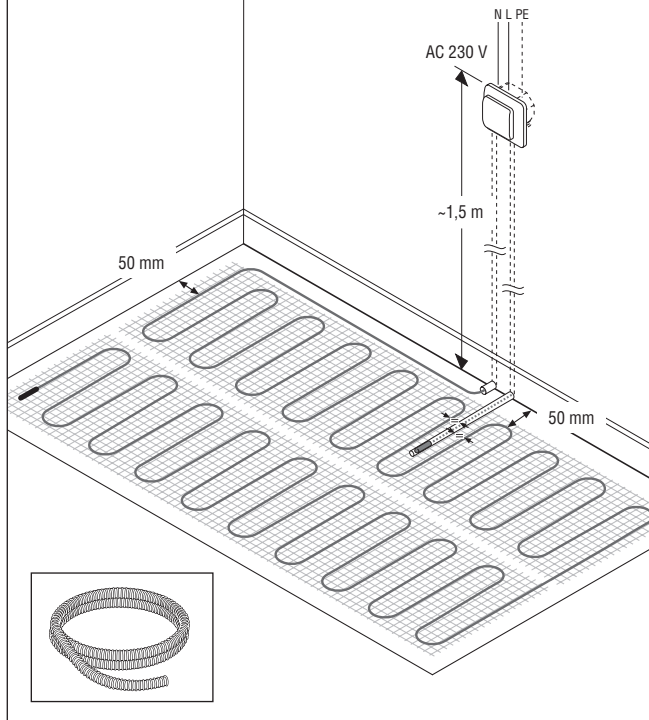
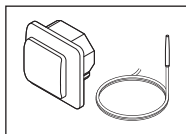


T2QuickNet/no therm →

55

**A****B**

## T2QuickNet



# T2QuickNet

## ENGLISH

### General instructions

Please read the complete installation instruction carefully. At the appendix you will find a commissioning report which has to be filled out by a recognised installer for warranty purposes. Tyco Thermal Controls warrants the heating mat for 12 years and, in case of any defect, repair the damaged heating cable or offer you a new product. This warranty does not include preparatory work, i.e. work involved in locating the failure and restoring the floor. Pay attention to local circumstances, standards and regulations. To ensure electrical safety earth leakage circuit breakers RCD 30mA shall be used. The floor heating system shall be installed with circuit breaker with min. 3 mm contact distance to guarantee a safe disconnection of the system. Not valid for thermostats with an internal switch. Tyco Thermal Controls cannot be held responsible for any failures which are related to neglecting the measurements as described in this manual. The commissioning report and a lay-out of the mat installation should be sent to the relevant address as noted on the final page of the commissioning report. A copy of this commissioning report should be kept by the owner of the house and be displayed on the distribution panel in order to comply with national electrical regulations.

### Installation instructions

T2QuickNet may not be cut to length, crossed or installed closer than the spacing of cables pre-installed on the mat. T2QuickNet can be installed under floor tiles or natural stone. The thermal resistance of the floor construction above T2QuickNet should be as low as possible (Max. 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Do not step on the mats during installation. Avoid sharp objects and incautious pouring of concrete/filler. No airgaps are allowed in the concrete/filler. Also the heating mat should not be laid across expansion joints. The joint between the heating cable and the connection cable must be located in the filler (grout) and must not be pulled up into the conduit. Handle the joint with care. i.e. do not bent or pull the joint. Always pay attention to instructions for the floor covering adhesive. T2QuickNet shall be installed in min. 5 mm of concrete/filler. Do not lay heating cable in areas that might be damaged by drilling etc. or might be covered by cupboards etc. It is not allowed to place T2QuickNet under a heat source such as a stove etc. The subfloor should be clean, plain, stable and rigid, without cracks, sharp objects or adhesion-reducing substances. Cracks are to be filled out on beforehand with a casting resin. Big roughness is to be levelled

out. The concrete subfloor must be completely dry before installing the floor heating system. With quickly solidifying plaster, one should follow the supplier's instructions. T2QuickNet can be fixed, if required, to the subfloor by means of glue or staples.

Fixing with staples is only allowed in the net, and never over the heating cable.



### **Important !**

Following thermostats are approved to be used:

T2FloorTemp and TA thermostat with floor sensor limited to 30°C

T2DigiTemp and TC thermostat with floor sensor limited to 35°C

It is recommended to install the sensor cable in a conduit (included), so that it is possible to replace a defective sensor easily. The conduit must be sealed properly by means of the cap (included). The sensor itself should be located close to the surface immediately under floor tiles or other floor covering and should be positioned centrally between two heating cables. Avoid mechanical damage to the heating cable ! Strive for a positioning of the floor sensor as close as possible to the top floor surface for best temperature control. When installing two heating mats, the sensor should be positioned between these two mats. In case of damage a splice kit can be used. Please observe all applicable regulations concerning installation.

### **Technical data**

	<b>T2QuickNet-N</b>	<b>T2QuickNet-P</b>
Nominal voltage	AC 230 V	AC 230 V
Power output	up to 90 W/m <sup>2</sup>	up to 160 W/m <sup>2</sup>
Circuit breaker	See Fig. C and D	
Min. bending radius	30 mm	30 mm
Min. cable spacing	90 mm	70 mm
Max. exposure temp.	+90°C	+90°C
Min. installation temp.	+5°C	+5°C
Conductor cross-section of cold lead cable	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Length of cold lead cable	2,5 m	5,0 m
Approvals	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

**Below listed floor covering materials can be used with lowest thermal conductivity:**

---

Tiles/marble/granite	max. thickness 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
----------------------	----------------------	------------------------------

---

- Fig A:**
- 1 tile glue + floor covering (e.g. floor tiles)
  - 2 waterproofing layer (e.g. jointing compound): optional for shower areas
  - 3 heating mat + primer (optional) + filler (min 5 mm)
  - 4 sub-floor
  - 5 insulation
  - 6 bearing construction (e.g. concrete)
  - 7 floor sensor

- Fig B:**
- 1 tile glue + floor covering (e.g. floor tiles)
  - 2 waterproofing layer (e.g. jointing compound): optional for shower areas
  - 3 heating mat + primer (optional) + filler (min 5 mm)
  - 4 gypsum plasterboard  $\geq 13 \text{ mm}$
  - 5 wooden plate (e.g. particle board, deal floor)
  - 6 joist
  - 7 floor sensor
  - 8 insulation

## **DEUTSCH**

### **Allgemeines**

Lesen Sie die Montageanleitung vor Beginn der Verlegungsarbeiten sorgfältig durch. Die Anlage enthält ein vorgedrucktes Inbetriebnahmeprotokoll, das für das Wirksamwerden der Garantiegewährleistungen von einem anerkannten Installateur ausgefüllt werden muss. Tyco Thermal Controls gewährt auf seine Produkte eine Garantie von 12 Jahren. Bei einem Defekt reparieren wir das beschädigte Heizband oder bieten Ihnen als Ersatz ein neues Erzeugnis an. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Vorarbeiten, wie z.B. die Fehlersuche oder die Wiederherstellung des Bodenbelages. Die örtlichen Begebenheiten, Normen und Bestimmungen müssen eingehalten werden. Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss ein FI-Schutzschalter mit 30 mA verwendet werden.

Die Fußbodenheizungsanlage muss zur Gewährleistung einer sicheren Abschaltung des Systems mit einem Leitungsschutzschalter installiert werden, der einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm aufweist. Tyco

Thermal Controls kann nicht für Fehler verantwortlich gemacht werden, die auf nachlässig oder fehlerhaft durchgeführte Messungen, wie in dieser Anleitung beschrieben, zurückzuführen sind. Das Inbetriebnahmeprotokoll und der Anschaltplan der Heizmatteninstallation müssen an die auf der letzten Seite angegebene Adresse eingeschickt werden. Eine Kopie des Inbetriebnahmeprotokolls ist dem Hauseigentümer auszuhändigen und muss entsprechend den Landesbestimmungen für die elektrische Sicherheit an dem Sicherungskasten ausgehängt werden.

## **Montagehinweise**

T2QuickNet darf nicht gefaltet, abgelängt, überkreuzt und nicht dichter als dem vorgegebenen Abstand der vorinstallierten Heizmatten nebeneinander verlegt werden. Die Heizmatte mit der selbsthaftenden Seite nach unten auf den Boden ausrollen. T2QuickNet kann unter Bodenbelägen wie Fliesen oder Naturstein verlegt werden. Der Wärmedurchlasswiderstand des Bodenaufbaus über T2QuickNet sollte so gering wie möglich gehalten werden (höchstens  $0,15 \text{ m}^2\text{K/W}$ ). Das Betreten der Heizmatten während der Verlegearbeiten sollte unbedingt vermieden werden. Vermeiden Sie, dass scharfe Gegenstände in den Beton oder die Ausgleichsmasse gelangen können oder dass diese ungleichmäßig aushärtet. Der Beton oder die Ausgleichsmasse darf keine Luftporen enthalten. Diese werden durch ein leichtes Anheben der Heizmatte vermieden. Der Kleber fließt dabei zwischen Heizkabel/ Heiz- und Kaltleiterverbindung und Untergrund. Eine Verlegung der Heizmatten über Dehnungsfugen ist ebenfalls nicht zulässig. Die Verbindung zwischen dem Heizband und dem Anschlusskabel muss in der Ausgleichsmasse (Vergussmörtel) verlegt werden. Diese darf nicht in einem Verlegerohr verlegt werden. Führen Sie die Verbindung besonders sorgfältig und vermeiden Sie Biegungen oder Zugbelastungen. Beachten Sie grundsätzlich die Anweisungen für die Bodenbelagklebstoffe. T2QuickNet muss in einer mindestens 5 mm dicken Beton- oder Ausgleichsmassenschicht verlegt werden. Verlegen Sie die Heizkabel nicht auf Flächen, die später mit Bohrlöchern und dergleichen beschädigt, oder auf denen Schränke und dergleichen aufgestellt werden könnten. T2QuickNet darf nicht unter Wärmequellen, wie beispielsweise Öfen oder Heizkörpern, verlegt werden. Der Untergrund muss sauber, eben, tragfähig, stabil und fest sowie rissfrei sein und darf keine scharfen Gegenstände oder die Haftfähigkeit herabsetzende Stoffe enthalten.

Risse müssen zuvor mit Gießharz ausgefüllt werden. Grobe Unebenheiten müssen ausgeglichen werden. Vor dem Verlegen der Fußbodenheizung muss der Betonunterboden vollkommen trocken sein. Bei Verwendung von schnell aushärtenden Spachtelmassen und Fliesenkleber sind die Anleitungen des Herstellers einzuhalten. T2QuickNet kann gegebenenfalls mit Klebst-



off oder Klammern befestigt werden. Generell sind nur flexible Fliesenkleber zu verwenden, die für Fussbodenheizung geeignet sind.

Eine Befestigung mit Klammern ist nur innerhalb der Matte und nicht auf den Heizkabeln zulässig. Generell sind die aktuell gültigen Vorschriften zur Wärmedämmung in Fußböden einzuhalten. Die Dünnbettheizmatte darf nicht an Wandkonstruktionen installiert werden.



### **Wichtig !**

Es können folgende zugelassenen Thermostate verwendet werden:  
T2FloorTemp und TA Thermostat mit Bodenfühler, begrenzt auf 30°C  
T2DigiTemp und TC Thermostat mit Bodenfühler, begrenzt auf 35°C

Es empfiehlt sich, das Fühlerkabel in einem Leerrohr (im Lieferumfang enthalten) zu verlegen, um einen möglicherweise defekten Fühler unaufwendig ersetzen zu können. Das Leerrohr muss fachgerecht abgedichtet werden. Der Fühler selbst sollte nahe an der Oberfläche, also z.B. unter den Fliesen, und möglichst genau zwischen zwei Heizkabeln verlegt werden. Vermeiden Sie jegliche Beschädigungen an den Heizkabeln ! Verlegen Sie den Fußbodenfühler für eine bestmögliche Temperatursteuerung so nahe wie möglich unter der Fußbodenoberfläche. Bei Verlegung von zwei Heizmatten sollte dieser Fühler möglichst zwischen diesen beiden Heizmatten positioniert werden. Bei Beschädigung kann eine Verbindungsgarnitur zur Beseitigung des Schadens verwendet werden. Beachten Sie dabei die die Installation betreffenden Bestimmungen.

### **Technische Daten**

	<b>T2QuickNet-N</b>	<b>T2QuickNet-P</b>
Nennspannung	AC 230 V	AC 230 V
Nennleistung	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Leitungsschutzschalter	Siehe Abb. C und D	
Min. Biegeradius	30 mm	30 mm
Min. Kabelverlegeabstand	90 mm	70 mm
Max. Betriebstemperatur	+90°C	+90°C
Min. Montagetemperatur	+5°C	+5°C
Leiterquerschnitt der Anschlussleitung	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Länge der Anschlussleitung	2,5 m	5,0 m
Zulassungen	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

**Hinweis: Es können folgende Bodenbeläge mit der angegebenen Mindest-Wärmeleitfähigkeit verwendet werden:**

---

Fliesen/Marmor/Granit	max. 30 mm dick	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
-----------------------	-----------------	------------------------------

---

- Abb A:**
- 1 Fliesenkleber + Bodenbelag (z.B. Fliese)
  - 2 Optional Nassbereich: ( Sperrschicht - z.Bsp. Dichtmasse);
  - 3 Heizmatte, Haftgrund (optional), + Bodenspachtelmasse (min. 5 mm)
  - 4 Estrich
  - 5 Dämmung
  - 6 tragfähiger Untergrund (z.B. Beton)
  - 7 Bodensensor

- Abb B:**
- 1 Fliesenkleber + Bodenbelag (z.B. Fliese)
  - 2 Sperrschicht (z.B. Dichtmasse) – Optional im Nassbereich
  - 3 Heizmatte, Haftgrund (optional), + Bodenspachtelmasse (min. 5 mm)
  - 4 Gipskartonplatte
  - 5 Holzbelag ( z.B. Spanplatte, Diele)
  - 6 Holzbalken
  - 7 Bodensensor
  - 8 Dämmung

## FRANÇAIS

### Généralités

Veuillez lire attentivement les instructions d'installation. Pour que la garantie s'applique, le rapport d'installation ci-joint doit être complété par un installateur agréé. Tyco Thermal Controls garantit ses produits pendant 12 ans. En cas de défaut, nous réparons ou remplaçons le câble chauffant endommagé. La garantie ne couvre pas les travaux de préparation, c'est-à-dire les travaux destinés à identifier l'emplacement du produit défectueux et la remise en état du sol. Respecter impérativement les normes et règlements en vigueur.

Protéger l'installation à l'aide d'un disjoncteur différentiel de 30 mA. Pour garantir une déconnexion sûre du système de chauffage par le sol, installer celui-ci avec un coupe-circuit respectant une distance minimale de contact de 3 mm. Cette mesure n'est pas applicable aux thermostats à interrupteur intégré. Tyco Thermal Controls décline toute responsabilité en cas de défaut résultant du non-respect des mesures décrites dans ce manuel. Le rapport d'installation et un plan de la trame chauffante doivent

être envoyés à l'adresse indiquée en dernière page. Une copie du rapport d'installation doit être conservée par le propriétaire et affichée dans l'armoire électrique conformément aux normes en vigueur.

### **Instructions d'installation**

T2QuickNet ne doit jamais être coupé ou raccourci, et les câbles ne peuvent se chevaucher ou être installés à une distance inférieure à celle des câbles composant la trame. T2QuickNet convient pour les sols carrelés ou en pierre naturelle. La résistance thermique du sol posé sur T2QuickNet doit être la plus faible possible (max. 0,15 m<sup>2</sup> K/W). Ne pas marcher sur les trames pendant l'installation. Éviter d'utiliser des objets tranchants et couler prudemment la chape (béton ou autre matériau). Éliminer les bulles d'air de la chape. Ne pas poser la trame sur les joints de dilatation. La jonction entre le câble chauffant et le câble d'alimentation doit être noyée dans la chape en évitant qu'elle remonte dans le fourreau de passage des câbles. Manipuler la jonction avec précaution, sans la plier et sans tirer sur les câbles.

Respecter les instructions relatives au type de colle utilisée.

Installer T2QuickNet dans une épaisseur minimum de 5 mm de béton/mortier. Ne pas poser de câbles chauffants dans des zones où le sol est susceptible d'être percé ou couvert par du mobilier, etc. Ne pas installer T2QuickNet sous une source de chaleur telle qu'un poêle, etc. La sous-couche doit être propre, plane, stable et rigide, sans fissures et exempte d'objets tranchants et de substances réduisant l'adhésion.

Reboucher préalablement les fissures et éliminer les aspérités importantes. Attendre le séchage complet des chapes en béton avant de procéder à la pose. Lorsque du plâtre à prise rapide est utilisé, suivre les instructions du fournisseur. Si nécessaire, T2QuickNet peut être collé ou agrafé à la sous-couche. Les agrafes ne sont autorisées que pour fixer la trame. Ne pasagrafer le câble chauffant.



### **Important !**

Liste des thermostats agréés :

T2FloorTemp et TA thermostat avec sonde de sol limitée à 30°C

T2DigiTemp et TC thermostat avec sonde de sol limitée à 35°C

Placer la sonde de sol dans un fourreau de protection (inclus avec le thermostat) qui facilitera son remplacement en cas de panne. Veiller à isoler hermétiquement le fourreau aux deux extrémités. La sonde doit être placée le plus près possible de la surface, immédiatement sous le carrelage ou le revêtement, entre deux sections de câble chauffant. Manipuler le câble chauffant avec précaution pour ne pas le blesser. Pour une meilleure régulation, la sonde doit être le plus près possible de la surface du sol. En

cas de pose de deux trames chauffantes, installer la sonde au milieu. Si nécessaire, utiliser un kit d'épissurage pour réparer les dégâts éventuels. Respecter impérativement les normes électriques en vigueur.

### Données techniques

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Tension nominale	230 Vac	230 Vac
Puissance nominale	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Disjoncteur	Voir Fig. et D	
Interrupteur différentiel	30 mA	30 mA
Rayon de courbure maximal	30 mm	30 mm
Espace entre 2 câbles	90 mm	70 mm
Température maxi d'exposition	+90°C	+90°C
Température mini d'installation	+5°C	+5°C
Section métallique	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Longueur câle liaison froide	2,5 m	5,0 m
Agrément	VDE SEMKO	VDE SEMKO
Marquage	CE	CE

### Conductivité thermique et épaisseur maximale des matériaux de revêtements de sol :

	Epaisseur maxi.	$\lambda$ = Conductivité thermique
Carrelage/marbre/granite	30 mm	1 W/mK

### Structure du sol

- Fig A**
- 1 Colle + revêtement (ex: carrelage, dalles)
  - 2 Enduit étanche pour zones humides
  - 3 Trame chauffante + primaire d'adhésif (option) + réagrégé (min 5 mm)
  - 4 Sol existant
  - 5 Isolant
  - 6 Sol portant/Fondation (ex: Béton)
  - 7 Sonde de sol

- Fig B**
- 1 Colle + revêtement de sol (ex : carrelage)
  - 2 Couche étanche pour zones humides
  - 3 Trame chauffante + primaire d'adhésif (option) + mortier de lissage (min 5 mm)
  - 4 Plaque de plâtre
  - 5 Plancher
  - 6 Solive
  - 7 Sonde de sol
  - 8 Isolant

## NEDERLANDS

### Algemene instructies

Lees de volledige installatie-instructies aandachtig. Als appendix vindt u het inbedrijfstellingsrapport dat voor garantiedoeleinden moet worden ingevuld door een erkende installateur. De garantie op producten geldt voor 12 jaar en in geval van defect zal Tyco Thermal Controls de beschadigde verwarmingskabel herstellen of vervangen door een nieuwe. Bij deze garantie is het voorbereidende werk niet inbegrepen. Dit is het werk dat nodig is om het defect te vinden en de vloer in zijn oorspronkelijke staat te herstellen. Let op de plaatselijke omstandigheden, normen en reglementering.

Voor de elektronische veiligheid moeten aardlekschakelaars van 30 mA worden gebruikt. Het vloerverwarmingssysteem zal worden geïnstalleerd op een onderbreker met min. 3 mm contactafstand om een veilige ont koppeling van het systeem te garanderen. Niet geldig voor thermostaten met een interne schakelaar. Tyco Thermal Controls is niet verantwoordelijk voor defecten die ontstaan doordat de instructies zoals beschreven in deze handleiding niet zijn opgevolgd. Het inbedrijfstellingsrapport en een lay-out van de installatie van de mat moeten naar het dichtstbijzijnde adres worden gestuurd, zoals vermeld op de laatste pagina. De eigenaar van de woning moet een kopie van dit rapport bewaren en ophangen aan het distributiepaneel om in overeenstemming te zijn met de elektriciteitsreglementering.

### Installatie-instructies

U mag T2QuickNet niet inkorten, kruisen of dichter naast elkaar leggen dan de afstand tussen de kabels op de mat. U mag T2QuickNet installeren onder vloertegels of natuursteen. De thermische weerstand van de vloerconstructie boven T2QuickNet moet zo laag mogelijk zijn (max. 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Ga niet op de matten staan tijdens de installatie. Vermijd scherpe voorwerpen en wees voorzichtig bij het gieten van beton/vulmiddel. Er mogen geen luchtballen in het beton/vulmiddel zitten. Zorg ervoor dat de verwarmingsmat niet dwars

over de uitzettingsvoegen gelegd wordt. De verbinding tussen de verwarmingskabel en de aansluitkabel moet zich in het vulmiddel (de voegspecie) bevinden en mag niet in de elektriciteitsbuis worden getrokken. Wees voorzichtig met de verbinding, met andere woorden, plooi de verbinding niet of trek er niet aan.

Lees de instructies van de vloerbedekkingslijm altijd aandachtig.

T2QuickNet moet in min. 5 mm beton/vulmiddel geïnstalleerd worden. Leg de verwarmingskabel niet op plaatsen die kunnen worden beschadigd bij het boren van gaten enz. of die zouden kunnen worden afgedekt door kasten e. d. T2QuickNet mag niet onder een verwarmingsbron zoals bijvoorbeeld een fornuis geplaatst worden. De ondervloer moet schoon, vlak, stabiel en hard zijn, zonder barstjes, scherpe voorwerpen of adhesieremmende substanties.

Barstjes moeten op voorhand worden opgevuld met giethars. Grote oneffenheden moeten worden weggewerkt. De betonnen ondervloer moet volledig droog zijn voor het vloerverwarmingssysteem wordt geïnstalleerd. Volg de instructies van de fabrikant bij sneldrogende pleistermortel. T2QuickNet kan indien vereist aan de ondervloer bevestigd worden met lijm of nietjes. Bevestigen met nietjes mag enkel in het net, nooit over de verwarmingskabel.



### **Belangrijk!**

De volgende thermostaten zijn goedgekeurd voor gebruik:

T2FloorTemp en TA thermostaat met vloersensor beperkt tot 30°C

T2DigiTemp en TC thermostaat met vloersensor beperkt tot 35°C

Het is aangeraden de sensorkabel te installeren in een elektriciteitsbuis (meegeleverd). Zo kunt u een defecte sensor makkelijk vervangen. De leiding moet correct verzegeld worden. De sensor zelf moet dicht bij het oppervlak liggen, direct onder de vloertegels of de andere vloerbedekking. U installeert de sensor best centraal tussen twee verwarmingskabels. Vermijd mechanische schade aan de verwarmingskabel! Tracht de vloersensor zo dicht mogelijk bij de bovenste vloerbedekking te plaatsen voor de beste temperatuurcontrole. Als er twee verwarmingsmatten geïnstalleerd worden, moet de sensor tussen deze twee matten geplaatst worden. In geval van schade kan een verbindingsmof gebruikt worden. Neem alle toepasselijke installatie-instructies in acht.

## Technische gegevens

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Nominaal voltage	AC 230 V	AC 230 V
Nominaal vermogen	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Stroomonderbreker	Zie Fig. C en D	
Min. buigingsstraal	30 mm	30 mm
Min. kabeltussenafstand	90 mm	70 mm
Max. blootstellingstemp.	+90°C	+90°C
Min. installatietemp.	+5°C	+5°C
Doorsnede geleider koude draad	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Lengte koude draad	2,5 m	5,0 m
Goedkeuringen	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

## Deze vloerbedekkingsmaterialen kunnen worden gebruikt bij het laagste warmtegeleidingsvermogen:

Tegels / marmer / graniet	max. dikte 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
---------------------------	------------------	------------------------------

- Fig. A:**
- 1 Tegelijm + vloerbedekking (bijv. vloertegels)
  - 2 Waterdichte laag (bijv. voegmiddel): eventueel te plaatsen in vochtige ruimten
  - 3 Verwarmingsmat + grondlaag (optie) + vulmiddel (min. 5 mm)
  - 4 Ondervloer
  - 5 Isolatie
  - 6 Draagconstructie (bijv. beton)
  - 7 Vloerthermostaat

- Fig. B:**
- 1 Tegelijm + vloerbedekking (bijv. vloertegels)
  - 2 Waterdichte laag (bijv. voegmiddel): eventueel te plaatsen in vochtige ruimten
  - 3 Verwarmingsmat + grondlaag (optie) + vulmiddel (min. 5 mm)
  - 4 Gipsplaat 13 mm
  - 5 Houten plaat (bijv. spaanplaat, planken vloer)
  - 6 Vloerbalk
  - 7 Vloersensor
  - 8 Isolatie

## NORSK

### Generell bruksanvisning

Les hele monteringsanvisningen nøye. I vedlegget finner du en installasjonsrapport som må fylles ut av en anerkjent installatør av hensyn til garantien. Tyco Thermal Controls garanterer produktet i 12 år og reparerer, i tilfelle av defekter, skadet varmekabel eller tilbyr deg et nytt produkt. Denne garantien omfatter ikke forberedende arbeid, dvs. arbeid som består i å lokalisere problemet og sette gulvet i stand igjen. Ta hensyn til lokale forhold, standarder og forskrifter.

Av sikkerhetshensyn må det brukes 30 mA jordfeilbrytere. Gulvvarmesystemet skal installeres med en krets med kontaktdistanse på minst 3 mm for å sikre trygg utkobling av systemet. Gjelder ikke termostater med en innvendig bryter. Tyco Thermal Controls kan ikke holdes ansvarlig for feil som kan skyldes at det er unnlatt å utføre målinger som beskrives i denne manualen. Installasjonsrapporten og grunnriss av matteinstalleringen bør sendes til den relevante adressen som står angitt på siste side. Huseieren bør beholde en kopi av denne installasjonsrapporten og la den stå på sikringstavlen for å tilfredsstille norske elektriske forskrifter.

### Monteringsanvisning

T2QuickNet kan ikke kappes, legges i kryss eller monteres nærmere enn avstanden mellom kablene som er forhåndsmontert på matten. QuickNet kan monteres under gulvfliser eller naturstein. Varmemotstanden på gulvkonstruksjonen over T2QuickNet bør være så lav som mulig (maks. 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Tråkk ikke på mattene under montering. Unngå skarpe gjenstander og vær forsiktig når du heller på betong/fyllmasse. Det må ikke være noen luftlommer i betongen/fyllmassen. Dessuten må ikke varmematten legges over dilatasjonsfugene. Fugen mellom varmekabelen og forbindelseskabelen må være i fyllmassen (mørtelen) og må ikke dras inn i kabelrøret. Fugen må behandles forsiktig, dvs. at den ikke må bøyes eller dras. Følg alltid anvisningene for gulvebeleggslimet. T2QuickNet må monteres i min. 5 mm betong/fyllmasse. Ikke legg varmekabelen på steder der den kan bli skadet av boring osv. eller kan bli dekket av skap osv. Det er ikke tillatt å legge in T2QuickNet under en varmekilde, for eksempel en ovn. Undergulvet må være rent, plant, stabilt og stivt, uten sprekker, skarpe gjenstander eller stoffer som reduserer klebeevnen.

Sprekker skal fylles igjen på forhånd med støpeharpiks. Store ruglete flater må jevnes ut. Betongsålen må være fullstendig tørr før gulvvarmesystemet monteres. Når du bruker gips som størkner raskt, må du følge leverandørens anvisninger. T2QuickNet kan om ønskelig festes til undergulvet ved



hjelp av lim eller stifter. Festing med stifter er bare tillatt i nettet, og aldri over varmekabelen.



### Viktig !

Følgende termostater er godkjent til bruk:

T2FloorTemp og TA termostat med gulvsensor begrenset til 30°C

T2DigiTemp og TC termostat med gulvsensor begrenset til 35°C

Det anbefales at det monteres en sensorkabel i et kabelrør (følger med), slik at det er lett å bytte ut en defekt sensor. Kabelrøret må forsegles ordentlig. Selve sensoren bør plasseres nær overflaten rett under gulvflisene eller annet gulvbelegg, og bør legges midt mellom to varmekabler. Unngå mekanisk skade på varmekabelen ! Tilstreb å legge gulvsensoren så nær den øvre gulvflaten som mulig slik at det gir best temperaturkontroll. Når du monterer to varmematter, bør sensoren legges mellom disse mattene. I tilfelle det oppstår skade, kan det brukes et skjøtesett. Sørg for å oppfylle alle relevante forskrifter som gjelder monteringen.

### Tekniske data

	<b>T2QuickNet-N</b>	<b>T2QuickNet-P</b>
Driftsspenning	AC 230 V	AC 230 V
Effekt	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Sikring/strømbryter	Fig. C & D	
Min. bøyingsradius	30 mm	30 mm
Min.kabelavstand (cc-avstand)	90 mm	70 mm
Maks. driftstemperatur	+90°C	+90°C
Min. forleggingstemperatur	+5°C	+5°C
Kaldkabel	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Kaldkabelens lengde	2,5 m	5,0 m
Godkjenninger	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

### Følgende overgulv er godkjent til T2QuickNet

Flis / naturstein maks.tykkelse 30 mm  $\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$

- Bilde A 1**
- 1 Fliselim + gulvflis / naturstein
  - 2 Fugemasse . evt våtromsmebran
  - 3 T2QuickNet + primer + støpemasse (min. 5 mm)
  - 4 Eksisterende gulv f.eks betong, spon.
  - 5 Event. isolering

- 6 Bærende konstruksjon (f.eks betong)
- 7 Gulvfølertermostat, T2 FloorTemp

- Bilde B 1**
- 1 Fliselim + gulvflis / naturstein
  - 2 Fugemasse . evt våtromsmembran
  - 3 T2QuickNet + primer + støpemasse (min. 5 mm)
  - 4 Gipsplate > 13 mm
  - 5 Eksisterende gulv f.eks betong, spon.
  - 6 Bærende konstruksjon
  - 7 Gulvfølertermostat
  - 8 Evt. isolering

## SVENSKA

### Allmänna anvisningar

Läs igenom alla lägningsanvisningar noga. I bilagan finns en driftsättningsrapport, som ska fyllas i av en godkänd installatör (av garantiskäl). Vi ger 12 års produktgaranti. Vid defekt reparerar vi den skadade värmekabeln eller erbjuder dig en ny produkt. Denna garanti omfattar inte förberedande arbete, så som att lokalisera felet eller att återställa golvet. Observera lokala förhållanden, standarder och förordningar.

För att säkerställa elsäkerhet ska jordfelsbrytare (30 mA) användas. Golvvärmesystemet ska förses med brytare med minst 3 mm kontaktavstånd, för att säkerställa att systemet frånskiljs säkert. Gäller inte för termostater med intern brytare. Tyco Thermal Controls är inte ansvarigt för några fel som härrör från underlåtenhet att vidta de åtgärder som beskrivs i den här handboken. Driftsättningsrapporten och en ritning över mattinstallations layout ska skickas till relevant adress (anges på sista sidan). Husägaren ska behålla en kopia av denna driftsättningsrapport och anslå den vid strömfördelningstavlan, för att uppfylla nationella elregler.

### Lägningsanvisningar

T2QuickNet får inte kapas, korsas eller läggas med mindre avstånd än det som finns mellan de kablar som är förinstallerade i mattan. T2QuickNet kan installeras under golvplattor eller natursten. Värmeresistensen hos golvet över T2QuickNet ska vara lägsta möjliga (högst 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Trampa inte på mattorna under läggning. Undvik skarpa föremål och var försiktig vid pågjutning av betong/flytspackel. Det får inte förekomma luftspalter i betong/flytspackel. Värmemattan får inte läggas över expansionsfogar. Anslutningen mellan värmekabeln och anslutningskabeln måste ligga i flytspackel (fogmassa) och får inte dras upp i kabelkanalen. Hantera anslutningen försiktigt. Undvik att dra i eller böja den.

Följ alltid leverantörens anvisningar vad gäller primer, avjämningsmassa, fix

och fog. T2QuickNet ska installeras i minst 5 mm betong/flytspackel. Lagg inte värmekabel i områden som kan skadas av borring etc., eller som ska täckas av till exempel skåp. T2QuickNet får inte läggas under värmekälla, så som en spis. Undergolvet ska vara rent, jämnt, stabilt och formstabilt, utan sprickor, skarpa föremål eller substanser som kan ge försämrade vidhäftning. Sprickor ska fyllas med lämpligt spackel före läggning. Större ojämnheter ska avjämnas. Undergolv av betong ska vara helt torrt innan golvvärmesystemet läggs. Följ tillverkarens anvisningar för avjämningsmassa etc. T2QuickNet kan, om så behövs, fixeras vid undergolvet med lim eller häftas fast. Häftklamring får bara göras genom nätet, aldrig över värmekabeln.



### Viktigt!

Nedanstående termostater är godkända för användning.

T2FloorTemp och TA termostat med golvgivare, begränsad till 30°C.

T2DigiTemp och TC termostat med golvgivare, begränsad till 35°C.

Vi rekommenderar att givarkabeln dras i ett kabelrör (medföljer) för att det blir enkelt att byta ut en eventuellt defekt givare. Kabelröret måste förseglas korrekt. Själva givaren ska placeras nära ytan, omdelbart under golvplattor eller annan golvbeläggning, och ska ligga mitt emellan två värmekablar. Undvik att utsätta värmekabeln för mekanisk skada! Försök placera golvgivaren så nära golvytan som möjligt, för bästa temperaturreglering. Om två värmemattor läggs, ska givaren placeras mellan de två mattorna. Vid eventuell skada kan en skarvsats användas. Följ alla tillämpliga anvisningar för installation.

### Teknisk data

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Anslutningsspänning	AC 230 V	AC 230 V
Effekt	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Säkringsstorlek	Fig. C & D	
Min. böjningsradie	30 mm	30 mm
Min. cc-avstånd	90 mm	70 mm
Max. drifttemperatur	+90°C	+90°C
Min. förläggningstemp	+5°C	+5°C
Kabeltyp	2-ledare med skärm, PVC- & halogenfri	
Kalkabel	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Kalkabelns längd	2,5 m	5,0 m

Godkännanden	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE
--------------	--------------------	--------------------

**Nedanstående golvmaterial är godkända för förläggning ovanpå T2QuickNet:**

Keramiska plattor / natursten	max tjocklek 30 mm $\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
-------------------------------	--

- Bild A:**
- 1 Klinkerfix + keramiska plattor / natursten
  - 2 Ev. tätskikt för våtrum
  - 3 T2QuickNet + primer + spackel (min. 5 mm)
  - 4 Undergolv
  - 5 Ev. isolering
  - 6 Bärande konstruktion (t ex betong)
  - 7 Termostatens golvgivare

- Bild B:**
- 1 Klinkerfix + keramiska plattor / natursten
  - 2 Ev. tätskikt för våtrum
  - 3 T2QuickNet + primer + spackel (min. 5 mm)
  - 4 Gipsplatta > 13 mm
  - 5 Undergolv
  - 6 Bärande konstruktion
  - 7 Termostatens golvgivare
  - 8 Ev. isolering

## DANSK

### Generelle anvisninger

Læs hele installationsanvisningen omhyggeligt. Bilaget omfatter en anlægsbeskrivelse, der skal udfyldes af en godkendt installatør af hensyn til garantien. Tyco Thermal Controls yder en produktgaranti på 12 år, og reparerer i tilfælde af fejl det beskadigede varmekabel eller tilbyder dig et nyt produkt. Denne garanti dækker ikke forarbejde, dvs. arbejde i forbindelse med lokalisering af fejlen og efterfølgende lægning af gulvet. Vær opmærksom på lokale forhold, standarder og bestemmelser.

Der skal anvendes et 30 mA HPFI-relæ af hensyn til el sikkerheden. Gulvvarmesystemet skal installeres i kredsløbet med min. 3 mm kontaktfstand for at sikre en sikker afbrydelse af systemet. Gælder ikke termostater

med indbygget afbryder. Tyco Thermal Controls fralægger sig ethvert ansvar for evt. fejl, der skyldes manglende overholdelse af de mål, der beskrives i denne manual. Anlægsbeskrivelsen og tegningen af måtteinstallationen skal sendes til den relevante adresse, der fremgår af sidste side. Husejeren bør gemme en kopi af denne anlægsbeskrivelse, der skal opsættes ved strømforsyningspanelet for at overholde det nationale stærkstrømsreglement.

## Installationsvejledning

T2QuickNet må ikke afkortes, krydses eller installeres tættere end afstanden mellem de fabriksinstallerede kabler. T2QuickNet kan installeres under klinker eller natursten. Gulvkonstruktionen over T2QuickNet bør have en så lav termisk modstand som muligt (maks. 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Træd ikke på måtterne under installationen. Undgå skarpe genstande og uforsigtig støbning med beton/spartelmasse. Der må ikke være huller i betonen/spartelmassen. Varmemåtten bør desuden ikke lægges over ekspansions-samlinger. Samlingen mellem varmekabel og tilslutningskabel skal ligge i spartelmassen (cementmørtlen) og må ikke trækkes op i ledningsrøret. Vær forsigtig med samlingen, og undgå at vride den eller trække i den.

Følg altid anvisningerne for gulvbelægningslimen.

T2QuickNet skal installeres i min. 5 mm beton/spartelmasse. Læg ikke varmekablet i områder, som kan blive beskadiget af borearbejde osv. eller som kan dækkes af skabe osv. Læg ikke T2QuickNet under en varmekilde, f.eks. en brændeovn. Undergulvet bør være rent, plant, stabilt og fast samt uden revner, skarpe genstande eller forhold, der begrænser hæfteevnen.

Revner skal fyldes på forhånd med støbeharpiks. Store ujævnheder skal udjævnes. Betonundergulvet skal være helt tørt, inden gulvvarmesystemet installeres. Følg leverandørens anvisninger for hurtigtørrende gips.

T2QuickNet kan evt. monteres på undergulvet ved hjælp af lim eller hæfteklammer. Montering med hæfteklammer er kun tilladt i nettet og aldrig over varmekablet.



### Vigtigt!

Følgende termostater er godkendt til brug:

T2FloorTemp og TA termostat med gulvsensor begrænset til 30°C

T2DigiTemp og TC termostat med gulvsensor begrænset til 35°C

Det anbefales at installere sensor-kablet i et ledningsrør (medfølger), så en defekt sensor nemt kan udskiftes. Ledningsrøret skal forsegles korrekt.

Selve sensoren bør anbringes tæt på overfladen, umiddelbart under klinkerne eller anden gulvbelægning, og bør anbringes centralt mellem to varmekabler. Undgå mekaniske skader på varmekablet! Gulvføleren skal placeres så tæt som muligt på den øverste gulvoverflade for at opnå optimal

temperaturstyring. Ved installation af to varmemåtter bør føleren placeres mellem de to måtter. Et splejsetsæt kan anvendes i tilfælde af skader. Overhold alle gældende forskrifter for installationen.

<b>Tekniske data</b>		
	<b>T2QuickNet-N</b>	<b>T2QuickNet-P</b>
Driftspænding	AC 230 V	AC 230 V
Effekt	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Sikring	Fig. C & D	
Min bøjningsradius	30 mm	30 mm
Min cc afstand	90 mm	70 mm
Max drifttemp	+90°C	+90°C
Min installationstemp	+5°C	+5°C
Kabeltype	2-ledere med skærm, PVC & halogenfri	
Koldkabel	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Koldkabel længde	2,5 m	5,0 m
Godkendelse	VDE	VDE
	SEMKO	SEMKO
	<b>CE</b>	<b>CE</b>

### **Nedenstående gulvmateriale er godkendte for installation på T2Quicknet**

Keramiske fliser/natursten	max tykkelse 30mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
----------------------------	-------------------	------------------------------

- Billed A**
- 1 Flisefix + keramiske sten/natursten
  - 2 Evt fugtmembran
  - 3 T2Quicknet + primer + spartel (min. 5 mm)
  - 4 Undergulv
  - 5 Evt isolering
  - 6 Bærende konstruktion Tex Betong
  - 7 Termostatens gulvføler

- Billed B**
- 1 Flisefix + keramiske sten/natursten
  - 2 Evt fugtmembran
  - 3 T2Quicknet + primer + spartel (min. 5 mm)
  - 4 Krydsfiner > 13mm
  - 5 Undergulv

- 6 Bærende konstruktion Tex Betong
- 7 Termostatens gulvføler
- 8 Evt isolering

## SUOMI

### Yleiset ohjeet

Lue koko asennusohje huolellisesti. Liitteenä on toimeksiantolomake, joka hyväksytyt asentajan on täytettävä takuun voimaan saattamiseksi. Tyco Thermal Controls antaa tuotteille 12 vuoden takuun ja korjaa mahdolliset viat tai toimittaa uuden tuotteen, jos vikoja ilmenee. Tämä takuu ei koske oheistöitä eli lattian purkamiseen tai korjaamiseen liittyviä töitä. Ota huomioon paikalliset olosuhteet, standardit ja määräykset.

Sähköturvallisuuden varmistamiseksi on käytettävä 30 mA:n vikavirtasuojakytkimiä. Lattialämmitysjärjestelmä pitää asentaa piiriin, jossa kytkentäetäisyys on vähintään 3 mm, jotta voidaan varmistaa järjestelmän turvallinen kytkeminen pois päältä. Tämä ei koske termostaatteja, joissa on sisäinen kytkin. Tyco Thermal Controls ei ole vastuussa tässä ohjeessa kuvattujen mittauksen noudattamatta jättämisestä aiheutuviosta vioista. Toimeksiantolomake ja maton asennussuunnitelma on lähetettävä viimeisellä sivulla mainittuun osoitteeseen. Talon omistajan on hyvä säilyttää itsellään kopio tästä toimeksiantolomakkeesta ja pitää se esillä jakotaulussa paikallisten sähkömääräysten vuoksi.

### Asennusohjeet

T2QuickNetiä ei voi katkaista lyhyemmäksi, asentaa kaapeleita ristikkäin tai tiheämmin kuin esiasennettujen kaapeleiden välit ovat matossa. T2QuickNet voidaan asentaa kaakelien tai luonnonkiven alle. T2QuickNetin päällä olevan lattiarakenteen lämmöneristävyys on oltava mahdollisimman alhainen (enintään 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Älä astu lämpökaapelin päälle asennuksen aikana. Vältä teräviä esineitä ja betonin/täyteaineen varomatonta kaatamista. Betoniin/täyteaineeseen ei saa jäädä ilma-aukkoja. Älä asenna lämpömattoa liikuntasaumojen yli. Lämpökaapelin ja liitäntäkaapelin kytkennän täytyy sijaita täyteaineessa (laasti), eikä jatkosta saa vetää suojaputken sisälle. Käsittele jatkosta varoen, älä taivuta tai vedä sitä.

Muista aina noudattaa lattialiiman käyttöohjeita. T2QuickNet pitää asentaa vähintään 5 mm:n betoni-/täyteainekerrokseen. Älä laita lämpökaapelia alueille, jotka voivat olla poraamisen jne. vaurioittamia tai joiden päälle tulee kiinteitä kalusteita kuten kaappeja jne. T2QuickNet-mattoa ei saa sijoittaa lämmönlähteen, kuten uunin tms. alle. Alustan on oltava puhdas roskista, tasainen ja tukeva eikä siinä saa olla halkeamia tai teräviä kohtia. Alustan tulee myös olla puhdas aineista jotka vähentävät tartuntapintaa ja voivat näin vaikeuttaa lämpömaton kiinnittämistä.

Halkeamat tulee etukäteen täyttää valuhartsilla. Kovin karkea pinta tulee tasoittaa. Betonialuslattian tulee olla täysin kuiva ennen lämpömaton asentamista. Nopeasti jähmettyvän laastin käytössä tulee noudattaa valmistajan ohjeita. T2QuickNet voidaan tarvittaessa kiinnittää aluslattiaan liimalla tai niiteillä.

Niittejä saa kiinnittää vain verkkoon, ei lämpökaapelin päälle.



### **Tärkeää!**

Seuraavat termostaatit ovat hyväksytyjä käytettäväksi:

T2FloorTemp ja TA termostaat lattia-anturilla, rajoitettu 30°C:een

T2DigiTemp ja TC termostaat lattia-anturilla, rajoitettu 35°C:een

Anturikaapeli suositellaan asennettavaksi suojaputkeen (toimitetaan mukana), jotta viallisen anturin vaihto on helppoa. Suojaputki on tiivistettävä asianmukaisesti. Itse anturin on hyvä sijaita lähellä pintaa lattiakaakelien tai muun lattiapäällysteen alla, ja anturi tulisi sijoittaa kahden lämpökaapelin väliin. Älä vaurioita lämpökaapelia mekaanisesti! Pyri sijoittamaan lattia-anturi mahdollisimman lähelle lattian pintaa parhaan lämpötilanhallinnan saavuttamiseksi. Kun asennetaan kaksi lämpömattoa, anturi pitää sijoittaa näiden kahden maton väliin. Vaurion tapahtuessa voidaan käyttää korjaus-sarjaa. Noudata kaikkia asennusta koskevia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### **Tekniset tiedot**

	<b>T2QuickNet-N</b>	<b>T2QuickNet-P</b>
Nimellisjännite	AC 230 V	AC 230 V
Nimellisteho:	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Johdonsuoja-automaatti	Fig. C & D	
Pienin taivutussäde	30 mm	30 mm
Pienin asennusväli	90 mm	70 mm
Max. lämpötilankesto	+90°C	+90°C
Alhaisin asennuslämpötila	+5°C	+5°C
Kylmäkaapeli	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Kylmäkaapelin pituus	2,5 m	5,0 m
Hyväksynnät	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE



## Alla lueteltuja lattiapäällysteitä voidaan käyttää alhaisimmalla lämpöjohtavuudella:

---

Kaakelit/marmori/graniitti	enimmäispaksuus 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
----------------------------	-----------------------	------------------------------

---

- Kuva A:**
- 1 kaakeliliima + lattiapäällyste (esim. kaakelit)
  - 2 vedeneristekerros (esim. saumausaine): valinnainen kosteisiin tiloihin
  - 3 lämpömatto + pohjuste + täyteaine (väh. 5 mm)
  - 4 välilattia
  - 5 eristys
  - 6 kantava rakenne (esim. betoni)
  - 7 lattiatermostaatti

- Kuva B:**
- 1 kaakeliliima + lattiapäällyste (esim. kaakelit)
  - 2 vedeneristekerros (esim. saumausaine): valinnainen kosteisiin tiloihin
  - 3 lämpömatto + primeri + laasti (väh. 5 mm)
  - 4 kipsilevy > 13 mm
  - 5 aluslattia
  - 6 kantava rakenne
  - 7 termostaatin lattia-anturi
  - 8 mahd. eristys

## Italiano

### Generalità

Leggere attentamente le istruzioni d'installazione. In appendice troverete il rapporto della messa in funzione che deve essere compilato da un installatore autorizzato per ottenere la garanzia. Tyco Thermal Controls garantisce i prodotti per 12 anni e, in caso di difetti, esegue la riparazione del cavo scaldante od offre la sostituzione del prodotto. Questa garanzia non comprende il lavoro di preparazione, per es. l'individuazione del guasto e il ripristino del pavimento. Fare attenzione alle condizioni d'installazione, alle norme e ai regolamenti locali.

Per un'installazione elettrica sicura occorre utilizzare interruttori automatici con differenziale da 30mA.

Il sistema di riscaldamento sarà installato con un circuito con una distanza di contatto min. di 3 mm per garantire una sicura disconnessione del sistema. Non valido per termostati con interruttore interno. Tyco Thermal Controls non può essere ritenuta responsabile per guasti causati dal non aver eseguito le misurazioni come descritte in questo manuale. Il rapporto della messa in funzione e lo schema dell'installazione della rete devono

essere inviati all'indirizzo relativo come indicato nell'ultima pagina. Una copia del rapporto della messa in funzione deve essere conservato dal proprietario dell'azienda ed essere mostrato sul quadro di distribuzione come richiesto dalle norme elettriche nazionali.

### **Istruzioni d'installazione**

T2QuickNet non può essere tagliata a misura, sovrapposta o installata più vicino della distanza dei cavi preinstallati sulla rete. T2QuickNet può essere installata sotto le piastrelle del pavimento o la pietra naturale. La resistenza termica del pavimento che ricopre T2QuickNet deve essere più bassa possibile (max. 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Non camminare sulle reti durante l'installazione. Evitare oggetti appuntiti e non versare incautamente cemento/stucco. Nel cemento/stucco non sono permessi traferri. La rete scaldante non dovrebbe essere posata attraverso i giunti di espansione. Il giunto tra cavo scaldante e cavo di potenza deve essere posizionato nella malta e non nel conduit. Maneggiare il giunto con attenzione per esempio non piegare o non tirare il giunto.

Attenersi sempre alle istruzioni del collante per la copertura del pavimento. T2QuickNet sarà installato in almeno 5 mm di cemento/stucco. Non posare il cavo scaldante in zone che potrebbero essere danneggiate in caso di esecuzione di fori ecc. o che potrebbero essere coperte da armadi ecc. Non è permesso posare T2QuickNet sotto una fonte di calore come una stufa ecc. Il sotto pavimento deve essere pulito, stabile e rigido, senza crepe o sostanze che riducono l'adesione.

Le crepe devono essere riempite prima dell'installazione con una colata di resina. Livellare eventuali scabrosità. Il sotto pavimento in cemento deve essere completamente asciutto prima d'installare il sistema scaldante. Seguire le istruzioni d'installazione del fornitore di cementi a presa rapida nel caso vengano utilizzati. T2QuickNet può essere fissato, se necessario, al sotto pavimento tramite colla o ponticelli.

Il fissaggio con ponticelli è permesso solo nella rete e mai sul cavo scaldante.



### **Importante !**

I seguenti termostati sono approvati per l'uso:

T2FloorTemp e TA termostat con sensore per pavimento limitato a 30°C

T2DigiTemp e TC termostat con sensore per pavimento limitato a 35°C

Si consiglia di installare il cavo del sensore in un tubo (fornito), in modo che sia possibile sostituire facilmente un sensore difettoso. Il conduit deve essere sigillato in modo appropriato. Il sensore stesso dovrebbe essere posizionato vicino alla superficie, immediatamente sotto le piastrelle o altra copertura del pavimento e in posizione centrale tra due cavi scaldanti.

Evitare danni meccanici al cavo scaldante ! Cercare di posizionare il sensore per pavimento il più vicino possibile alla superficie del pavimento superiore per un migliore controllo della temperatura. Quando si installano due reti scaldanti posizionare il sensore tra queste due reti. In caso di danni si può usare il kit per giunzioni. Attenersi a tutte le normative applicabili all'installazione.

### Dati tecnici

	<b>T2QuickNet-N</b>	<b>T2QuickNet-P</b>
Tensione nominale	AC 230 V	AC 230 V
Potenza nominale	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Interruttore automatico	Fig. C & D	
Raggio minimo di curvatura	30 mm	30 mm
Distanza minima del cavo	90 mm	70 mm
Temperatura massima d'esposizione	+90°C	+90°C
Temperatura minima d'installazione	+5°C	+5°C
Sezione del conduttore del cavo freddo	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Lunghezza del cavo freddo	2,5 m	5,0 m
Omologazioni	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

**Di seguito sono elencati I materiali da utilizzare con il valore piu basso di conducibilita:**

Mattonelle/marmo/granito	Spessore max 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
--------------------------	--------------------	------------------------------

- Fig. A:**
- 1 colla per piastrelle + copertura del pavimento (per es. piastrelle)
  - 2 strato impermeabile (per es. mastice per giunzioni): optional per zone umide
  - 3 rete scaldante + mano di fondo + riempitivo (min. 5 mm)
  - 4 contropavimento
  - 5 isolamento
  - 6 struttura di supporto (per es. calcestruzzo)

7 termostato con sensore per pavimento

- Fig B:**
- 1 colla per piastrelle + copertura del pavimento (per es. piastrelle)
  - 2 strato impermeabile (per es. mastice per giunzioni): optional per zone umide
  - 3 rete scaldante + mano di fondo + riempitivo (min. 5 mm)
  - 4 pannello di gesso 13 mm
  - 5 piastra in legno (per es. pannello truciolare, pavimento a listone di pino)
  - 6 Travetto
  - 7 sensore per pavimento
  - 8 isolamento

## ESPAÑOL

### Instrucciones generales

Lea atentamente las instrucciones de instalación en su totalidad. En el anexo encontrará un informe de puesta en marcha, que debe ser cumplimentado por un instalador reconocido para certificar la garantía. Tyco Thermal Controls garantiza sus productos por 12 años y, en caso de cualquier tipo de defecto, repara el cable calefactor dañado u ofrece un nuevo producto. Esta garantía no incluye los trabajos de preparación, es decir, el tiempo invertido en localizar el fallo y reponer el suelo. Preste atención a circunstancias, estándares y normativas locales vigentes.

Para garantizar la seguridad eléctrica, deben utilizarse magnetotérmicos y diferenciales de 30 mA para fugas a tierra.

Los sistemas de calefacción de suelo radiante deben instalarse con un circuito con un mínimo de 3 mm. de distancia de contacto a fin de garantizar la desconexión segura del sistema. No son válidos para termostatos con interruptor interno. Tyco Thermal Controls no se hace responsable de los fallos ocasionados por negligencia en las mediciones descritas en el presente manual. El informe de puesta en marcha y el diseño de la instalación de la malla se deben enviar a la dirección correspondiente que se indica en la última página. El propietario de la casa debe guardar una copia de este informe de puesta en marcha y mostrarlo en el panel de distribución a fin de cumplir con la normativa eléctrica nacional.

### Instrucciones de instalación

T2QuickNet no puede cortarse ni longitudinal ni transversalmente, ni tampoco instalarse comprimiendo el espacio entre los cables de la malla. T2QuickNet puede instalarse bajo suelos de baldosas o piedra natural. La resistencia térmica de la estructura del suelo que cubre T2QuickNet debe ser

lo más baja posible (máx. 0,15 m<sup>2</sup>K/W). No pise las mallas durante su instalación. Evite objetos punzantes y el vertido poco cauteloso de hormigón o relleno. Tampoco debe quedar ninguna bolsa de aire en el hormigón o relleno. Además, la malla calefactora no debe tenderse atravesando las juntas de dilatación. La junta entre el cable calefactor y el cable conector debe situarse en el relleno (mezcla para juntas) y no debe unirse al conducto. Maneje la junta cuidadosamente, es decir, no la doble ni estire. Siga siempre las instrucciones del adhesivo de la cubierta del suelo. T2QuickNet tiene que instalarse sobre un mínimo de 5 mm. de hormigón o relleno. No tienda el cable calefactor en áreas que puedan verse dañadas por taladros o similares, o puedan quedar cubiertas por armarios, etc. No se permite colocar T2QuickNet debajo de una fuente de calor como una estufa, etc. El suelo debe ser plano, estable, duro, y estar limpio, no tener grietas, objetos punzantes ni sustancias que reduzcan la adhesión.

En caso de que existan grietas, se rellenarán con resina. Los grandes desniveles tendrán que suavizarse. El subsuelo de hormigón tiene que estar totalmente seco antes de instalar el sistema de calefacción de suelo radiante. Lea atentamente las instrucciones del proveedor cuando utilice un mortero de secamiento rápido. Si fuese necesario, se puede fijar T2QuickNet al subsuelo mediante pegamento o grapas. La fijación con grapas sólo se permite por la red; nunca en el cable calefactor.



### ¡Importante!

Se ha aprobado el uso de los siguientes termostatos:

T2FloorTemp y TA termostat con sensor del suelo limitado a 30°C

T2DigiTemp y TC termostat con sensor del suelo limitado a 35°C

Se recomienda instalar el cable del sensor en un conducto (incluido), de modo que puedan sustituirse más fácilmente en caso de avería. El conducto debe sellarse correctamente. El sensor en sí debe ubicarse pegado a la superficie inmediatamente por debajo de los suelos de baldosas u otra cubierta de suelo y se ha de posicionar centralmente, entre dos cables calefactores. ¡Proteja el cable calefactor contra daños mecánicos! Trate de colocar el sensor del suelo lo más cerca posible de la superficie superior del suelo a fin de controlar mejor la temperatura. Al instalar dos mallas calefactoras, el sensor se debe colocar entre estas dos mallas. En caso de avería se pueden usar kits de empalme. Cumpla con todas las normas vigentes relativas a la instalación.

## Datos técnicos

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Voltaje nominal	AC 230 V	AC 230 V
Potencia de salida nominal	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Magnetotérmico	Fig. C & D	
Radio de curvatura mín.	30 mm	30 mm
Espacio o paso entre cables	mín.90 mm	70 mm
Temperatura de exposición máx.	+90°C	+90°C
Temperatura de instalación mín.	+5°C	+5°C
Sección conductores del cable de salida fría	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Longitud de cable salida fría	2,5 m	5,0 m
Certificaciones	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

## Lista de materiales para cubiertas de suelo que pueden utilizarse con la menor conductividad térmica:

Baldosas/ mármol/ granito	espesor máx. 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
---------------------------	--------------------	------------------------------

- Fig A:**
- 1 pegamento + revestimiento de suelo (ej : baldosas)
  - 2 capa estanca (para zonas húmedas)
  - 3 malla calefactora + adhesivo + mortero de relleno (mínimo de 5 mm)
  - 4 suelo existente
  - 5 aislamiento
  - 6 hormigón
  - 7 sonda

- Fig B:**
- 1 pegamento + revestimiento de suelo (ej : baldosas)
  - 2 capa estanca (para zonas húmedas)
  - 3 malla calefactora + adhesivo + mortero de relleno (mínimo de 5 mm)
  - 4 placa de yeso  $\geq 13 \text{ mm}$
  - 5 madera / parquet existente
  - 6 viga
  - 7 sonda
  - 8 Aislamiento

# POLSKI

## Informacje ogólne

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji montażu. Warunkiem gwarancji jest wypełniony przez instalatora protokół odbioru końcowego znajdujący się na końcu instrukcji. Firma Tyco Thermal Controls udziela 12-letniej gwarancji na swoje wyroby. W przypadku wystąpienia w tym okresie jakiegokolwiek wady, firma naprawi uszkodzony przewód grzejny lub wymieni go na nowy. Niniejsza gwarancja nie obejmuje czynności przygotowawczych typu lokalizacja uszkodzenia, czy też przywrócenie stanu pierwotnego podłogi/posadzki. Należy przestrzegać lokalnych warunków technicznych wykonania i odbioru instalacji elektrycznych. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika należy stosować wyłączniki różnicowo-prądowe 30 mA.

W układzie ogrzewania podłogowego należy uwzględnić obwód wyłącznika o minimalnej odległości styków 3 mm, aby zapewnić bezpieczne rozłączenie systemu. Zasada ta nie obowiązuje w przypadku termostatów z wewnętrznym wyłącznikiem. Firma Tyco Thermal Controls nie ponosi odpowiedzialności za wszelkiego typu uszkodzenia wynikające z zaniedbania pomiarów kontrolnych/końcowych opisanych w niniejszej instrukcji. Prawdopodobnie wypełniony protokół odbioru końcowego oraz plan instalacji maty grzejnej należy przesłać na odpowiedni adres podany na ostatniej stronie. Właściciel lub zarządca obiektu powinien zachować kopię protokołu odbioru końcowego i umieścić ją na tablicy rozdzielczej zgodnie z państwowymi przepisami elektrycznymi.

## Instrukcja montażu

Mat grzejnych T2QuickNet nie można ciąć na odcinki, krzyżować ani montować w odstępach mniejszych niż odległości między przewodami zainstalowanymi w macie. Maty T2QuickNet można układać pod posadzkami wykonanymi z płytek ceramicznych lub naturalnego kamienia. Wybrany rodzaj posadzki powinien zapewniać możliwie najlepsze przewodzenie ciepła (maks. rezystancja termiczna 0,15 m<sup>2</sup>K/W). Podczas montażu nie wolno chodzić po matach. Należy unikać ostrych przedmiotów i nieostrożnego wylewania betonu lub masy wypełniającej. W betonie lub masie wypełniającej nie powinno być tzw. kieszonek powietrznych. Mat grzejnych nie należy również prowadzić przez szczeliny dylatacyjne. Połączenie przewodu grzejnego z przewodem przyłączeniowym należy umieścić w masie wypełniającej (rzadkiej zaprawie cementowej). Złącza nie wolno wciągać do rurki ochronnej. Z połączeniem tym należy obchodzić się ostrożnie. W szczególności nie wolno go zginać ani poddawać działaniu sił rozciągających.

Należy zawsze przestrzegać zaleceń producentów klejów do posadzek. Maty T2QuickNet należy instalować w warstwie betonu lub masy wypełniającej o grubości min. 5 mm. Nie należy ich układać w miejscach, w których mogłyby być narażone na uszkodzenie, np. w wyniku wiercenia otworów, lub gdzie ustawiane będą szafka. Mat grzejnych T2QuickNet nie wolno umieszczać pod

kuchenką lub innymi źródłami ciepła. Podłoże powinno być czyste, równe, stabilne i utwardzone. Nie powinno mieć pęknięć, ostrych elementów, ani zawierać substancji zmniejszających przyczepność.

Pęknięcia należy wcześniej wypełnić masą żywiczną. Większe nierówności podłoża wyrównać. Przed przystąpieniem do montażu systemu grzewczego podłoże betonowe musi całkowicie wyschnąć. W przypadku stosowania zapraw szybkowiązujących należy przestrzegać zaleceń producenta. W razie potrzeby maty grzejne T2QuickNet można przymocować do podłoża za pomocą kleju bądź zszywek. W przypadku tego drugiego wariantu dopuszczalne jest tylko mocowanie zszywkami siatki, nigdy przewodów grzejnych.



### Ważne!

Następujące termostaty zostały zatwierdzone do eksploatacji:

T2FloorTemp i TA termostat z czujnikiem podłogowym ograniczonym do temp. 30°C

T2DigiTemp i TC termostat z czujnikiem podłogowym ograniczonym do temp. 35°C

Zaleca się montaż przewodu czujnika w rurce ochronnej (w zestawie). Rozwiązanie takie pozwala na łatwą wymianę czujnika w przypadku jego uszkodzenia. Rurka powinna być prawidłowo uszczelniona. Czujnik należy umieścić centralnie między dwoma przewodami grzejnymi, możliwie blisko powierzchni, np. bezpośrednio pod płytkami ceramicznymi lub innym rodzajem posadzki. Unikać mechanicznych uszkodzeń przewodów grzejnych! Czujnik podłogowy powinien znajdować się możliwie blisko powierzchni posadzki, aby zapewnić najkorzystniejsze sterowanie temperaturą. Przy dwóch matach grzejnych czujnik należy umieścić pomiędzy nimi. W przypadku uszkodzenia przewodu można skorzystać z odpowiedniego zestawu połączeniowego. Podczas montażu mat grzejnych należy przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów.

### Dane techniczne

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Napięcie zasilania	AC 230 V	AC 230 V
Moc nominalna	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Wyłącznik nadmiarowy	Fig. C & D	
Minimalny promień gięcia	30 mm	30 mm
Min. rozstaw przewodów	90 mm	70 mm
Maks. temp. oddziaływania	+90°C	+90°C
Min. temp. montażu	+5°C	+5°C
Przekroje żył przewodu zimnego	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>



Atesty	VDE	VDE
	SEMKO	SEMKO
	CE	CE

**Najmenjša dovoljena prevodnosť tepla dľa nižej vymienených rodzajův posadzek wynosi:**

Terakota / Marmur / Granit	maks. grubość 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
----------------------------	---------------------	------------------------------

- Rys. A:**
- 1 Posadzka (np. płytki ceramiczne) + warstwa kleju
  - 2 Warstwa wodoodporna: opcjonalna, dľa wilgotnych pomieszczeń
  - 3 Mata grzejna + warstwa podkladowa + warstwa wypełniająca (min. 5 mm)
  - 4 Podłozę
  - 5 Izolacja
  - 6 Konstrukcja nośna (np. beton)
  - 7 Termostat z czujnikiem podłogowym

- Rys. B:**
- 1 Posadzka (np. płytki ceramiczne) + warstwa kleju
  - 2 Warstwa wodoodporna: opcjonalna, dľa wilgotnych pomieszczeń
  - 3 Mata grzejna + warstwa podkladowa + warstwa wypełniająca (min. 5 mm)
  - 4 Płyta kartonowo-gipsowa  $\geq 13 \text{ mm}$
  - 5 Płyty drewniane (np. płyty wiórowe)
  - 6 Belka stropowa (legar podłogowy)
  - 7 Podłogowy czujnik temperatury
  - 8 Izolacja

## ČESKY

### Obecně

Všeobecné pokyny

Pozorně si přečtete celý montážní návod. V příloze najdete protokol o uvedení do provozu, který musí ze záručních důvodů vyplnit autorizovaná montážní firma.

Tyco Thermal Controls poskytuje na výrobek dvanáctiletou záruku a v případě jakékoliv závady opraví poškozený topný kabel nebo vám nabídne nový výrobek.

Tato záruka se nevztahuje na přípravné práce, tj. lokalizaci závady a uvedení podlahy do původního stavu. Věnujte pozornost místním okolnostem, normám a předpisům. K zajištění elektrické bezpečnosti se musí použít 30mA jistič na ochranu proti svodovému proudu.

Systém podlahového vytápění se musí instalovat s obvodem s minimální kontaktní vzdáleností 3 mm, aby bylo zaručeno bezpečné odpojení od systému.

To neplatí pro termostaty s vnitřním spínačem. Společnost Tyco Thermal

Controls nemůže nést odpovědnost za jakékoliv závady vzniklé v důsledku zanedbání pokynů popsanych v této příručce. Protokol o uvedení do provozu a plán instalace topné sítě se musí zaslat na příslušnou adresu, jak je uvedeno na poslední stránce. V souladu se státními elektrickými předpisy si musí vlastník domu ponechat kopii tohoto protokolu o uvedení do provozu a musí být umístěna na rozvodném panelu.

### Montážní návod

Topný kabel v síti T2QuickNet nesmí být krácen, křížen nebo položen blíže, než je povolená rozteč předem instalovaného kabelu v síti. Topnou síť T2QuickNet lze nainstalovat pod podlažní dlaždice nebo kameninovou dlažbu. Tepelný odpor podlahové konstrukce nad sítí T2QuickNet musí být co nejnižší (max. 0,15 m<sup>2</sup> K/W). Během instalace nešlapejte na topnou síť. Vyhýbejte se ostrým předmětům a neopatrnému lití betonu nebo výplně. V betonu nebo výplni nesmí být vzduchové mezery. Topná síť se také nesmí pokládat přes dilatační spáry. Spojení topného kabelu a napájecího kabelu musí být uloženo ve výplni (řidké maltě) a nesmí být vedeno instalační trubkou. Se spojením zacházejte opatrně, neohýbejte ani za něj netahejte.

Vždy se řiďte pokyny pro lepení podlahových krytin.

Topná síť T2QuickNet se musí instalovat do betonu nebo výplně o síle min. 5 mm. Nepokládejte topný kabel na plochy, které mohou být poškozeny vrtáním děr apod. nebo na které by mohl být položen kuchyňský nábytek atd. Topná síť T2QuickNet se nesmí pokládat pod tepelné zdroje, například kamna apod. Spodní vrstva podlahy musí být čistá, hladká, rovná a pevná, bez prasklin a ostrých předmětů a zbavena látek snižujících přilnavost.

Praskliny předem vyplňte litou pryskyřicí. Velké nerovnosti se musí vyrovnat. Před montáží systému podlahového vytápění musí být betonová spodní vrstva úplně suchá. Při použití rychleschnoucí omítky se řiďte pokyny dodavatele. Topnou síť T2QuickNet lze podle potřeby připevnit ke spodní vrstvě podlahy lepidlem nebo skobami. Skobami lze připevňovat pouze síť, nikdy topný kabel.



### Důležité upozornění!

Lze použít následující schválené termostaty:

T2FloorTemp a TA termostat s podlahovým čidlem omezeným na 30°C

T2DigiTemp a TC termostat s podlahovým čidlem omezeným na 35°C

Doporučuje se nainstalovat kabel čidla do instalační trubky (součást dodávky), aby bylo možné snadno vyměnit vadný snímač. Trubka musí být důkladně utěsněna. Samotné čidlo musí být umístěno blízko povrchu hned pod dlaždicemi nebo jinou podlahovou krytinou a uprostřed mezi dvěma topnými kabely. Zabraňte mechanickému poškození topného kabelu! Snažte se umístit podlahové čidlo co nejbližše hornímu povrchu podlahy, abyste dosáhli co nejlepší regulace teploty. Při instalaci dvou topných sítí se musí čidlo umístit mezi ně.

V případě poškozené lze použít spojovací soupravu. Dodržujte všechny platné předpisy pro instalaci.

### Technické údaje

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Napájecí napětí	AC 230 V	AC 230 V
Výkon	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Jistič	Fig. C & D	
Min. poloměr ohybu	30 mm	30 mm
Min. rozteč kabelu	90 mm	70 mm
Max. provozní teplota	+90°C	+90°C
Min. instalační teplota	+5°C	+5°C
Průřez vodiče studeného kabelu	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Délka studeného kabelu	2,5 m	5,0 m
Schválení VDE 134308	VDE SEMKO CE	VDE SEMKO CE

**Níže uvedené podlahové materiály mohou být použity s nejnižší tepelnou vodivostí:**

Dlaždice/mramor/žula	max. tloušťka 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
----------------------	---------------------	------------------------------

- Obrázek A:**
- 1 Lepidlo na dlaždice + podlahová krytina (např. dlaždice)
  - 2 Vodotěsná vrstva (např. spárovací hmota): volitelné pro vlhké prostory
  - 3 Topná síť + stěrka + vodotěsná izolace (min. 5 mm)
  - 4 Spodní vrstva podlahy
  - 5 Izolace
  - 6 Nosná konstrukce (např. beton)
  - 7 Termostat s podlahovým čidlem

- Obrázek B:**
- 1 Lepidlo na dlaždice + podlahová krytina (např. dlaždice)
  - 2 Vodotěsná vrstva (např. spárovací hmota): volitelné pro vlhké prostory
  - 3 Topná síť + stěrka + vodotěsná izolace (min. 5 mm)
  - 4 Sádrokartonová deska  $\geq 13 \text{ mm}$
  - 5 Dřevěná deska (např. dřevotříská, prkna)

- 6 Podlahový nosník
- 7 Podlahové čidlo
- 8 Izolace

## РУССКИЙ

### Общие указания

Просьба внимательно и полностью изучить инструкцию по укладке. В приложении находится отчет о сдаче в эксплуатацию, который для обеспечения гарантии должен быть заполнен квалифицированным специалистом по укладке. Компания Тыцо Тчермал Цонтролс гарантирует безотказную работу греющих матов в течение 12 лет, а в случае какого-либо дефекта производит ремонт греющего кабеля или предлагает новое изделие. Гарантия не распространяется на подготовительные работы, т. е. на работы, связанные с поиском неисправности и восстановлением пола. Необходимо принимать во внимание внешние условия, а также требования стандартов и нормативных документов.

Для обеспечения электробезопасности необходимо установить автоматические выключатели для утечек на землю типа РЦД на 30 мА. Для гарантированной безопасности отсоединения системы подогрева полов она должна быть смонтирована с автоматическим выключателем, имеющим расстояние между контактами не менее 3 мм. Это не относится к термореле с встроенным выключателем. Компания Тыцо Тчермал Цонтролс не несет ответственности за какие-либо отказы, обусловленные невыполнением описанных в настоящем руководстве измерений. Отчет о вводе в эксплуатацию и компоновочная схема монтажа матов должны быть отправлены по надлежащему адресу, указанному на последней странице отчета о вводе в эксплуатацию. Копия этого отчета о вводе в эксплуатацию должна храниться у владельца здания и должна быть помещена на распределительном пульте демонстрации соответствия электротехническим нормам и правилам данной страны.

### Инструкции по укладке

Маты Т2ЭуицкНет не допускается резать ни вдоль, ни поперек или укладывать теснее, чем расстояния между встроенными в маты кабелями. Маты Т2ЭуицкНет можно укладывать под настилом из керамической плитки или природного камня. Тепловое сопротивление конструкции пола над матами Т2ЭуицкНет должно быть минимальным (не более  $0,15 \text{ м}^2\text{К/Вт}$ ). Не наступайте на маты во время укладки. Не допускайте соприкосновения матов с острыми предметами и неосторожного сбрасывания бетона или наполнителя. Наличие в бетоне/наполнителе воздушных зазоров не допускается. Запрещается также уклады-

вать нагревательные маты на компенсационные швы. Стык между нагревательным и соединительным кабелями должен располагаться в наполнителе (цементном растворе) и не должен распространяться на кабелепровод. Обращаться со стыком следует с осторожностью, сгибать и тянуть стык запрещается. При работе с клеем, на который укладываются маты, соблюдайте указания по применению клея.

Маты Т2ЭуицкНет должны быть уложены под слой бетона/наполнителя не менее 5 мм. Не укладывайте нагревательный кабель в местах, где он может быть поврежден при сверлении и т. п. или там, где он может быть закрыт шкафами и т.п. Не допускается размещать маты Т2ЭуицкНет под источниками тепла, например, под печами и т.п. Ч рный пол должен быть чистым, ровным, стабильным и прочным, без трещин, острых предметов или ухудшающих адгезию веществ Трещины предварительно должны быть заполнены литевой смолой. Большие неровности должны быть заглажены.

Бетонный ч рный пол перед укладкой системы подогрева полов должен быть абсолютно сухим. При наличии быстротвердеющей штукатурки следует соблюдать инструкции поставщика. При необходимости маты Т2ЭуицкНет могут быть закреплены на ч рном полу клеем или скобами. Крепление скобами допускается только на сетке, но ни в коем случае не над нагревательным кабелем.



### **Внимание!**

Разрешается использовать термореле следующих типов:

Т2ФлоорТемп и термореле ТА с датчиком температуры пола, настроенное на 30°С

Т2ДуоТемп с датчиком температуры пола, настроенное на 30°С

Т2ДигиТемп и термореле ТЦ с датчиком температуры пола, настроенное на 35°С

Кабель датчика рекомендуется смонтировать в кабелепроводе (входящем в комплект поставки), чтобы можно было легко заменить неисправный датчик. Кабелепровод должен быть надлежащим образом герметизирован посредством заглушки, входящей в комплект поставки. Сам датчик должен быть размещен близко к поверхности непосредственно под керамической плиткой или другим настилом пола и должен располагаться посередине между двумя нагревательными кабелями. Не допускайте механического повреждения нагревательного кабеля! Для улучшения регулирования температуры старайтесь поместить датчик температуры пола как можно ближе к верхней поверхности пола. При монтаже двух нагревательных матов датчик должен располагаться между этими двумя матами.

В случае повреждения можно использовать набор для сращивания.

Просьба соблюдать все относящиеся к монтажу действующие нормы и правила.

## Технические характеристики

	<b>T2ЭуицкНет-Н</b>	<b>T2ЭуицкНет-П</b>
Номинальное напряжение	230 В перем. тока	230 В перем. тока
Выходная мощность	До 90 Вт/м <sup>2</sup>	До 160 Вт/м <sup>2</sup>
Автоматический выключатель:	См. рис. Ц и Д	
Минимальный радиус изгиба	30 мм	30 мм
Минимальное расстояние между кабелями	90 мм	70 мм
Максимальная температура внеш него воздействия	+90°С	+90°С
Минимальная температура монтажа	+5°С	+5°С
Поперечное сечение проводников	3 x 0,75 мм <sup>2</sup>	3 x 0,75 мм <sup>2</sup>
кабеля холодного вывода	2,5 м	5,0 м
Длина кабеля холодного вывода		
Attestacii	ВДЕ СЕМКО CE	ВДЕ СЕМКО CE

## Приведенные ниже материалы настила можно использовать при наименьшей теплопроводности:

Керамическая плитка, мрамор, гранит при максимальной толщине 30 мм	л = 1,0 Вт/мК
--	---------------

- Рис. А:**
- 1 Клей для керамической плитки + настил (например, керамическая плитка для пола)
  - 2 Гидроизоляционный слой (например, материал для уплотнения швов): по заказу для ванных комнат
  - 3 Нагревательный мат + грунтовка (по заказу) + наполнитель (не менее 5 мм)
  - 4 Ч рный пол
  - 5 Теплоизоляция
  - 6 Несущая конструкция (например, бетон)
  - 7 Датчик температуры пола

- Рис. В: 1** Клей для керамической плитки + настил (например, керамическая плитка для пола)
- 2 Гидроизоляционный слой (например, материал для уплотнения швов): по заказу для ванных комнат
  - 3 Нагревательный мат + грунтовка (по заказу) + наполнитель (не менее 5 мм)
  - 4 Гипсокартон  $\geq 13$  мм
  - 5 Деревянная панель (например, древесностружечная плита, дощатый пол)
  - 6 Балка
  - 7 Датчик температуры пола
  - 8 Теплоизоляция

## Lietuviška

### Bendrieji nurodymai

Prašome atidžiai perskaityti visus įrengimo nurodymus. Priede rasite paleidimo ataskaitą, kurią garantijos tikslais turi užpildyti kvalifikuotas montuotojas. „Tyco Thermal Controls“ suteikia gaminiui 12 metų garantiją ir gedimo atveju sutaisys pažeistą šildymo kabelį arba pasiūlys jums naują gaminį. Ši garantija neapima parengiamųjų darbų, t.y. darbų, kurių reikia nustatyti gedimo vietas ir atstatyti grindims. Atkreipkite dėmesį į vietos aplinkybes, standartus ir nuostatus. Kad būtų užtikrinta apsauga nuo elektros, turi būti naudojami nuotėkų srovės relė ir automatinis išjungiklis. „Tyco Thermal Controls“ neprisiima atsakomybės už jokus gedimus, kurie kilo dėl šioje instrukcijoje aprašytų priemonių nesilaikymo. Paleidimo ataskaita turi būti išsiųsta atitinkamu paskutiniame puslapyje nurodytu adresu. Šios paleidimo ataskaitos kopiją pagal elektros instaliacijos nuostatus turi saugoti namo savininkas.

### Įrengimo nurodymai

QuickNet negalima pjauti išilgai, sukryžiuoti arba įrengti glaudžiau, negu kabelių tarpai kilimėlyje. QuickNet gali būti įrengtas po grindų plytelėmis arba natūraliu akmeniu. Virš QuickNet esančios grindų konstrukcijos šiluminė varža turi būti kiek galima mažesnė.

Įrengimo metu nelipkite ant kilimėlio. Kilimėlis taip pat neturi būti tiesiamas per temperatūrinės plėtimosi siūles. Šildymo kabelio ir jungiamojo laido sujungimas turi būti užlietas plytelių klijais ar išlyginamuoju skiediniu, ir neturi būti įtrauktas į kabelių kanalą. Elkitės su sujungimu atsargiai, t.y. nelenkite ir netraukite sujungimo. Visuomet laikykitės grindų dangos klijų instrukcijos. Netieskite kabelių tose vietose, kurios gali būti pažeistos gręžiant ar pan., ar gali būti užstatytos spintomis ir kt.

Paviršius ant kurio klojamas kilimėlis turi būti švarus, stabilus ir tvirtas, be plyšių

ar mažinančių sukibimą medžiagų. Plyšiai iš anksto turi būti užglaistyti. Didesni nelygumai turi būti išlyginti. Betoninis paviršius prieš įrengiant grindų šildymo sistemą turi būti visiškai išdžiūvęs. Naudojant išlyginamuosius mišinius laikykitės gamintojo nurodymų.



### Svarbu!

Turi būti naudojamas grindų termostatas! Daviklio kabelį įrenkite gofruotame vamzdelyje (pridedamas), kad būtų galima lengvai pakeisti sugedusį daviklį. Gofruoto vamzdelio galas turi būti tinkamai užsandarintas. Pats jutiklis turi būti įdėtas prie paviršiaus, iškart po grindų plytelėmis arba kita grindų danga, ir turi būti viduryje tarp dviejų šildymo kabelių. Venkite mechaninių šildymo kabelio pažeidimų! Pažeidimo atveju galima pasinaudoti sujungimo rinkiniu. Susipažinkite su visomis instaliacijai taikomomis taisyklėmis.

### Techniniai duomenys

	T2QuickNet-N	T2QuickNet-P
Nominali įtampa	~230 V	~230 V
Nominali galia	90 W/m <sup>2</sup>	160 W/m <sup>2</sup>
Automatinis jungiklis* (C-charakteristikos)	Maks. 10 A	Maks. 10 A
Mažiausias lenkimo spindulys	30 mm	30 mm
Mažiausias tarpas tarp kabelių	90 mm	70 mm
Didž. leistina temp.	+90°C	+90°C
Žemiausia įrengimo temp.	+5°C	+5°C
Šalto laido laidininko skerspjūvis	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Šalto laido ilgis	2,5 m	5,0 m
Sertifikatai	VDE 134308 SEMCO 9803040/01 CE	VDE 134686 SEMKO CE

\* Tuo atveju, kai į vieną automatinį jungiklį sujungiama daugiau kilimėlių, didžiausias automatinis jungiklis turi būti 16 A.



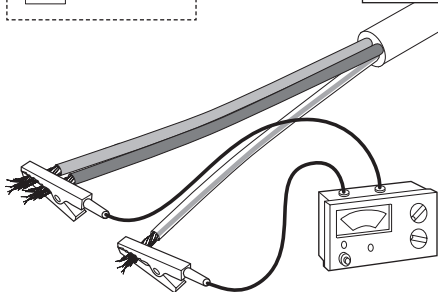
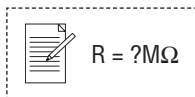
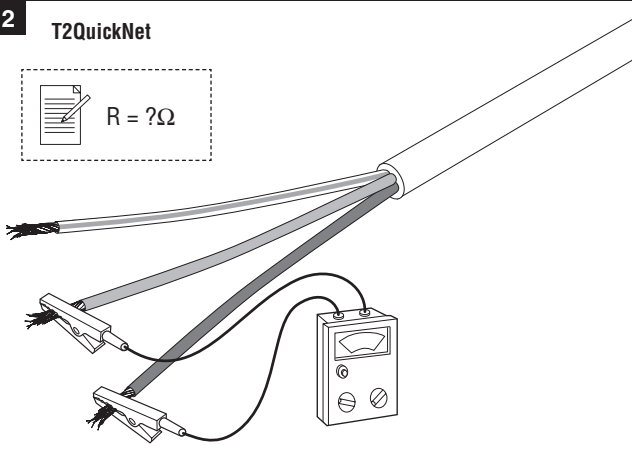
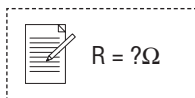
## Mažiausias galima

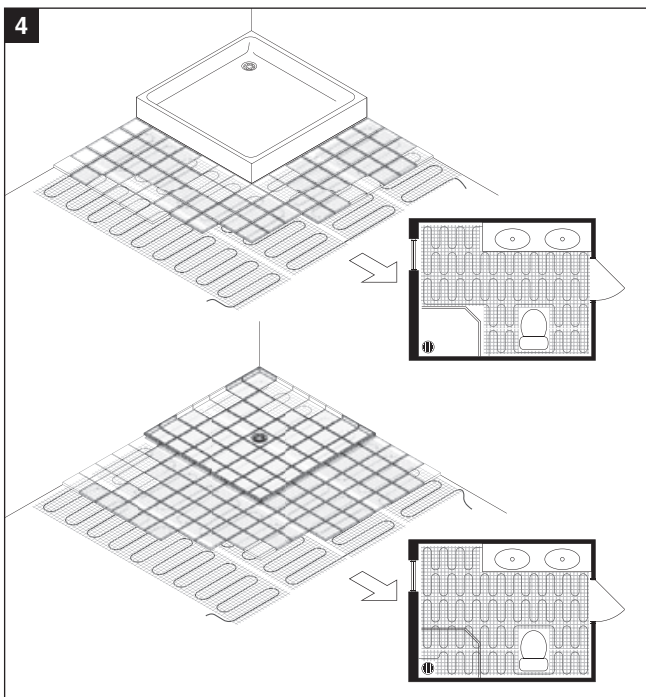
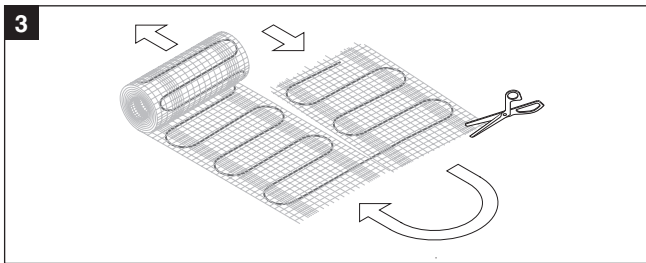
Gali būti naudojamos grindų dangos kurių šilumos laidumas ne mažesnis kaip:

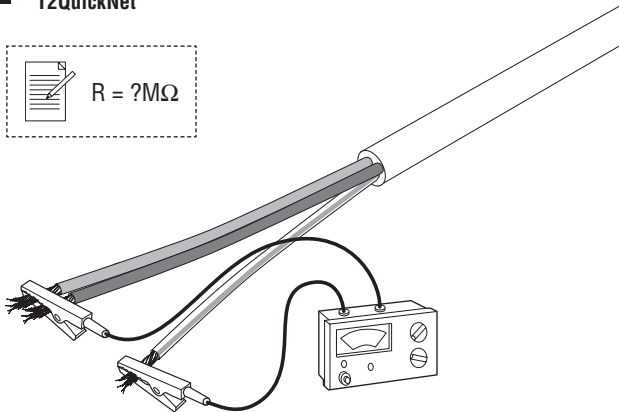
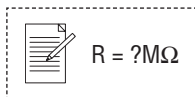
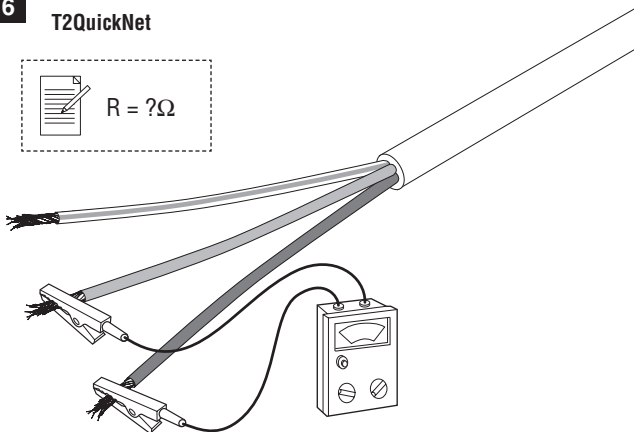
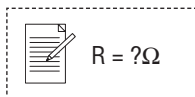
Plytelės, marmuras, granitas	didžiausias storis 30 mm	$\lambda = 1,0 \text{ W/mK}$
Laminatas	didžiausias storis 16 mm	$\lambda = 0,14 \text{ W/mK}$
Kilimas	didžiausias storis 10 mm	$\lambda = 0,09 \text{ W/mK}$

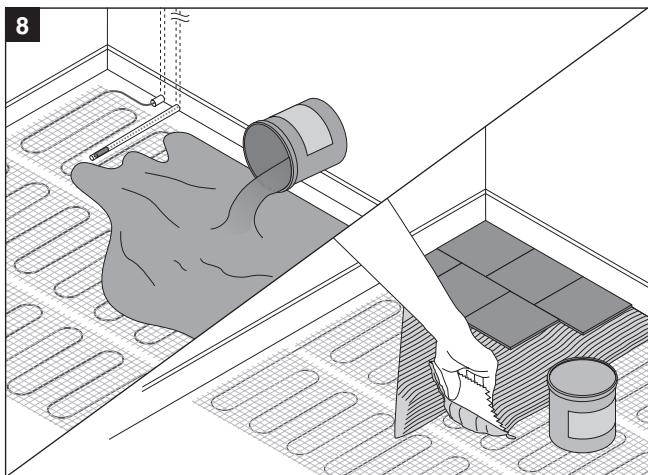
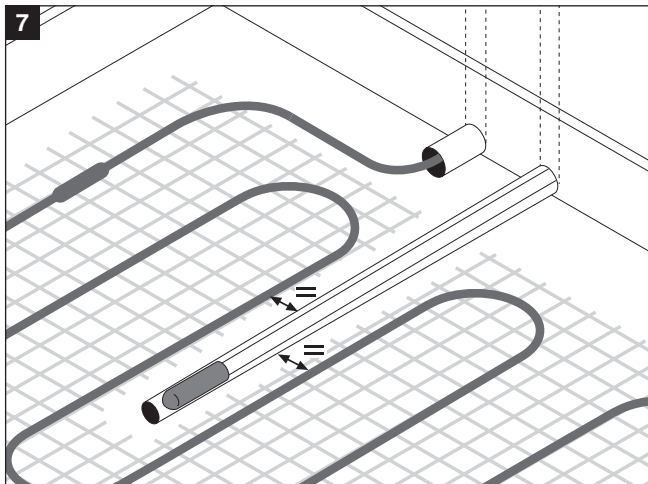
- A pav.**
- 1 plytelių klijai + grindų danga (pvz. grindų plytelės)
  - 2 hidroizoliacinis sluoksnis (pvz., hidroizoliacinis mišinys): įrengiamas papildomai dušo zonoms
  - 3 šildomų kabelių kilimėlis + gruntas + glaistas
  - 4 juodgrindės
  - 5 izoliacija
  - 6 laikančioji konstrukcija (pvz. betonas)
  - 7 termostato grindų daviklis

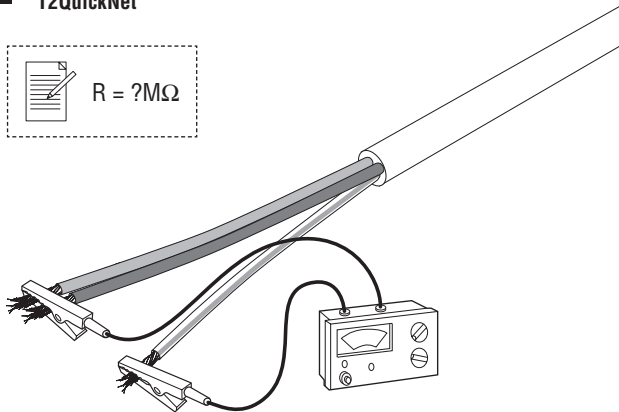
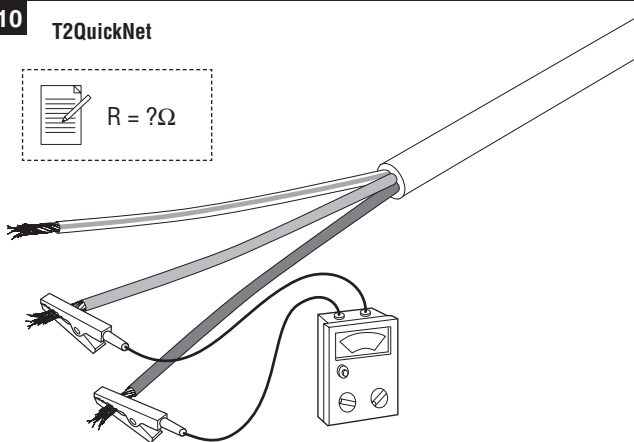
- B pav.**
- 1 plytelių klijai + grindų danga (pvz. grindų plytelės)
  - 2 hidroizoliacinis sluoksnis (pvz., hidroizoliacinis mišinys): įrengiamas papildomai dušo zonoms
  - 3 šildomų kabelių kilimėlis + gruntas + glaistas
  - 4 gipso kartono plokštė  $\geq 13 \text{ mm}$
  - 5 medžio plokštė (pvz. drožlių plokštė, lentinės grindys)
  - 6 sija
  - 7 termostato grindų daviklis
  - 8 izoliacija

**1****T2QuickNet****2****T2QuickNet**

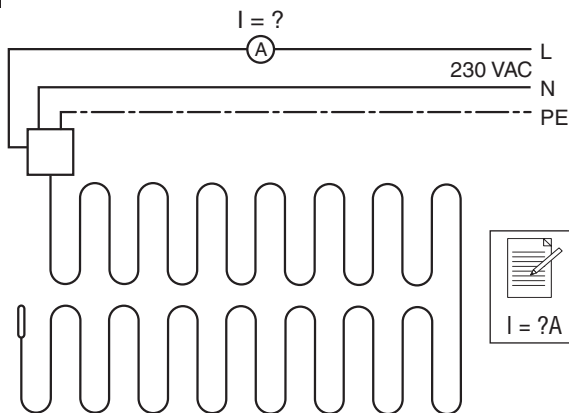


**5****T2QuickNet****6****T2QuickNet**





**9****T2QuickNet** $R = ?M\Omega$ **10****T2QuickNet** $R = ?\Omega$ 


7



Reference tables for pictures 2, 6, 10 / Referenzwerte für Abbildungen 2, 6, und 10 / Tables de références pour illustrations 2,6,10 / Referentietabellen voor adbeeldingen 2, 6, 10 / Referansetabell for bilde 2, 6 og 10 / Referenstabell för bild 2, 6 och 10 / Referencetabel for billed 2, 6 og 10 / Viitetaulukot 2, 6, 10 / Tavola di riferimento per 2, 6, 10 / Tablas de referencia para 2, 6, 10 / Tablica odniesienia 2, 6, 10 / Referenční tabulka pro 2, 6, 10 / Справочные таблицы к рисункам 2, 6, 10 / Nuorodų lentelės 2, 6, 10 pav.

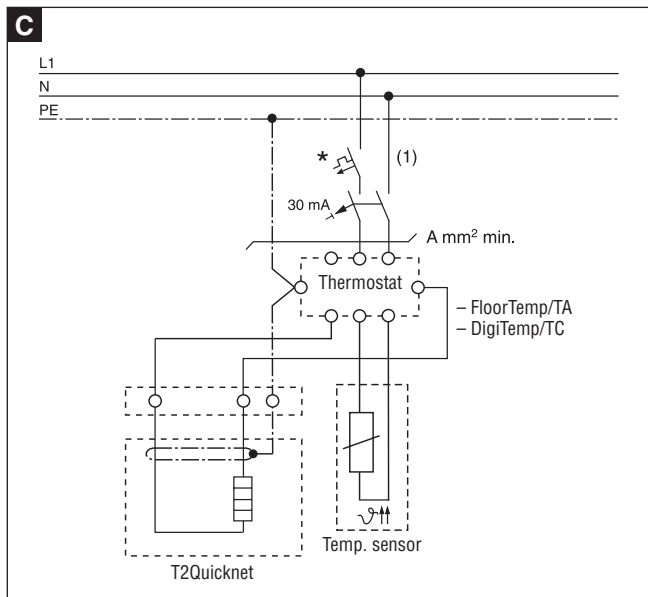
<b>T2QuickNet-N 90W/m<sup>2</sup> max.</b>		<b>Watt</b>	<b>Ω +10%</b>
T2QuickNet-1,0	50 x 200 cm	90 W	<b>588 Ω</b>
T2QuickNet-1,5	50 x 300 cm	135 W	<b>393 Ω</b>
T2QuickNet-2,0	50 x 400 cm	180 W	<b>295 Ω</b>
T2QuickNet-2,5	50 x 500 cm	225 W	<b>236 Ω</b>
T2QuickNet-3,0	50 x 600 cm	275 W	<b>194 Ω</b>

<b>T2QuickNet-N</b> <b>90W/m<sup>2</sup> max.</b>		<b>Watt</b>	<b>Ω +10%</b>
T2QuickNet-3,5	50 x 700 cm	320 W	<b>167 Ω</b>
T2QuickNet-4,0	50 x 800 cm	360 W	<b>147 Ω</b>
T2QuickNet-4,5	50 x 900 cm	410 W	<b>130 Ω</b>
T2QuickNet-5,0	50 x 1000 cm	450 W	<b>117 Ω</b>
T2QuickNet-6,0	50 x 1200 cm	545 W	<b>97 Ω</b>
T2QuickNet-7,0	50 x 1400 cm	630 W	<b>84 Ω</b>
T2QuickNet-8,0	50 x 1600 cm	725 W	<b>73 Ω</b>
T2QuickNet-9,0	50 x 1800 cm	800 W	<b>66 Ω</b>
T2QuickNet-10,0	50 x 2000 cm	915 W	<b>58 Ω</b>
T2QuickNet-12,0	50 x 2400 cm	1100 W	<b>48 Ω</b>

<b>T2QuickNet-P</b> <b>160W/m<sup>2</sup></b>		<b>Watt</b>	<b>Ω +10%</b> <b>-5%</b>
T2QuickNet-P-160-1,0	50 x 200 cm	160 W	<b>335 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-1,5	50 x 300 cm	240 W	<b>220 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-2,0	50 x 400 cm	320 W	<b>165 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-2,5	50 x 500 cm	400 W	<b>132 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-3,0	50 x 600 cm	475 W	<b>111 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-3,5	50 x 700 cm	565 W	<b>94 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-4,0	50 x 800 cm	635 W	<b>83 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-4,5	50 x 900 cm	720 W	<b>73 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-5,0	50 x 1000 cm	805 W	<b>66 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-6,0	50 x 1200 cm	935 W	<b>57 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-7,0	50 x 1400 cm	1.140 W	<b>46 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-8,0	50 x 1600 cm	1.285 W	<b>41 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-9,0	50 x 1800 cm	1.440 W	<b>37 Ω</b>
T2QuickNet-P-160-10,0	50 x 2000 cm	1.600 W	<b>33 Ω</b>

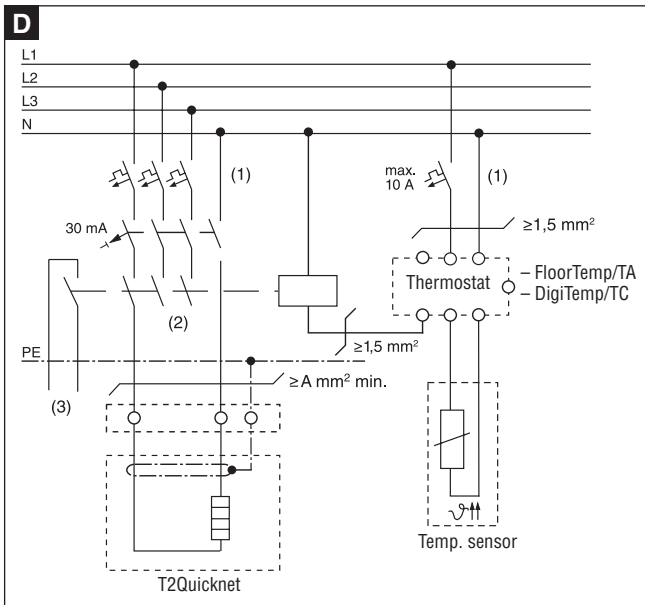


T2QuickNet m <sup>2</sup> max.	(*)	Thermostat	A mm <sup>2</sup> min.
33 m <sup>2</sup> QuickNet-N 18 m <sup>2</sup> QuickNet-P	13A max.	T2FloorTemp/TA T2DigiTemp/TC	1,5 mm <sup>2</sup>



- GB** (1) Two- or four-pole electrical protection by circuit-breaker may be needed for local circumstances, standards and regulations
- D** (1) Örtliche Gegebenheiten, Normen und Vorschriften können ein- bis vierpolige Abschaltung durch Leitungsschutzschalter / FI-Schutzschalter erforderlich machen.

- FR** (1) Une protection électrique à l'aide d'un disjoncteur bipolaire ou tétrapolaire peut s'avérer nécessaire selon les normes et réglementations électriques en vigueur localement.
- NL** (1) Om rekening te houden met de plaatselijke omstandigheden, normen en voor schriften, kan elektrische bescherming door middel van een twee- of vierpolige stroomonderbreker nodig zijn.
- NO** (1) To- eller firepolet elektrisk sikring med strømbryter kan være nødvendig i henhold til lokale forhold, standarder og forskrifter.
- SE** (1) Två- eller fyrpoliga skyddsbrytare kan behövas, beroende på lokala förhållanden, standarder och förordningar.
- DK** (1) Lokale forhold, standarder og regler kan forudsætte anvendelse af to- eller firepolet elektrisk beskyttelse i form af en effektafbryder.
- FI** (1) Paikalliset arvot, standardit ja määräykset voivat edellyttää kaksi- tai nelinapaisen kytkennän sähkösuojausta vikavirtakytkimellä.
- I** (1) Condizioni specifiche di installazione, norme e regolazioni possono richiedere una protezione elettrica a due o quattro poli mediante interruttore.
- ES** (1) Dependiendo de las circunstancias, normativas y legislación aplicables en cada lugar de uso, puede que sea necesario contar con protección eléctrica de dos o cuatro polos en forma de interruptor automático.
- PL** (1) Ze względu na miejscowe warunki, normy i przepisy, może być potrzebne dwu- lub czterobiegunowe zabezpieczenie elektryczne bezpiecznikiem automatycznym.
- CZ** (1) Podle místních okolností, norem a předpisů může být nutná dvoupólová nebo čtyřpólová elektrická ochrana pomocí jističe.
- RU** (1) В зависимости от местных условий, стандартов и нормативных документов может потребоваться двух- или четырехполюсная электрическая защита посредством автоматического выключателя
- LT** (1) Atsižvelgiant į vietos sąlygas, standartus ir reikalavimus, gali reikėti dvi- arba keturpolės elektros apsaugos



- GB** (1) Two- or four-pole electrical protection by circuit-breaker may be needed for local circumstances, standards and regulations  
 (2) Depending on the application, one- or three-pole circuit-breakers or contactors may be used  
 (3) Optional: Potential-free contact for connection to the BMS
- D** (1) Örtliche Gegebenheiten, Normen und Vorschriften können ein- bis vierpolige Abschaltung durch Leitungsschutzschalter / FI-Schutzschalter erforderlich machen.  
 (2) In Abhängigkeit von der Anwendung sind sowohl ein- als auch dreipolige Schütze möglich.  
 (3) Optional: Potentialfreier Meldekontakt zum Anschluss an die Gebäudeleittechnik.

- FR** (1) Une protection électrique à l'aide d'un disjoncteur bipolaire ou tétrapolaire peut s'avérer nécessaire selon les normes et réglementations électriques en vigueur localement.
- (2) Selon l'application un disjoncteur ou un contacteur unipolaire ou tripolaire peut être utilisé.
- (3) En option: contact sans potentiel pour liaison à une GTC.
- NL** (1) Om rekening te houden met de plaatselijke omstandigheden, normen en voorschriften, kan elektrische bescherming door middel van een twee- of vierpolige stroomonderbreker nodig zijn.
- (2) Afhankelijk van de toepassing, kunnen een- of driepolige stroomonderbrekers of schakelaars gebruikt worden.
- (3) Optie: potentiaalvrij contact voor aansluiting op BMS.
- NO** (1) To- eller firepolet elektrisk sikring med strømbryter kan være nødvendig i henhold til lokale forhold, standarder og forskrifter
- (2) Avhengig av bruksområdet kan en- eller trepoledde strømbrytere eller kontaktorer brukes
- (3) Valgfri: Spenningsfri kontakt for tilkobling til driftsstyringsssystemet for bygningen.
- SE** (1) Två- eller fyrpoliga skyddsbrytare kan behövas, beroende på lokala förhållanden, standarder och förordningar
- (2) Beroende på tillämpning kan en- eller trepoliga brytare eller kontaktorer användas
- (3) Tillval: Potentialfri kontakt för anslutning till processens eller byggnadens övergripande styrsystem (BMS).
- DK** (1) Lokale forhold, standarder og regler kan forudsætte anvendelse af to- eller firepolet elektrisk beskyttelse i form af en effektafbryder
- (2) Der kan anvendes en- eller trepoledede effektafbrydere eller kontaktorer afhængigt af anvendelsesformålet
- (3) Valgfrit: Potentialfri kontakt til tilslutning til BMS.
- FI** (1) Paikalliset arvot, standardit ja määräykset voivat edellyttää kaksi- tai nelinapaisen kytkennän sähkösuojausta vikavirtakytkimellä.
- (2) Sovelluksesta riippuen sekä yksi- että kolminapaiset vikavirtakytkimet tai kontaktorit ovat mahdollisia.
- (3) Valinnainen: Jännitteetön kosketin talotekniikkajärjestelmään (BMS) kytkemistä varten.
- I** (1) Condizioni specifiche di installazione, norme e regolazioni possono richiedere una protezione elettrica a due o quattro poli mediante interruttore.
- (2) A seconda dell'applicazione, possono essere utilizzati interruttori o contattori unipolari o tripolari.
- (3) Optional: Contatto senza potenziale per la connessione a BMS (sistema di gestione per edifici).
- ES** (1) Dependiendo de las circunstancias, normativas y legislación aplicables en cada lugar de uso, puede que sea necesario contar con protección eléctrica de dos o cuatro polos en forma de interruptor automático.
- (2) Dependiendo de la aplicación, podrán utilizarse interruptores automáticos o contactores de uno o tres polos.
- (3) Opcional: Contacto libre de tensión para conectar al sistema de gestión de edificios (BMS).
- PL** (1) Ze względu na miejscowe warunki, normy i przepisy, może być potrzebne dwu- lub czterobiegunowe zabezpieczenie elektryczne bezpiecznikiem automatycznym
- (2) W zależności od zastosowania można użyć jedno- lub trzybiegunowe bezpieczniki lub styczniki
- (3) Opcjonalny: Styk beznapięciowy do podłączenia do układu BMS.

- (CZ)** (1) Podle místních okolností, norem a předpisů může být nutná dvoupólová nebo čtyřpólová elektrická ochrana pomocí jističe.  
(2) V závislosti na aplikaci lze použít jedнопólové nebo trojpólové jističe nebo stykače.  
(3) Doplněk: beznapěťový kontakt pro připojení k BMS.
- (RU)** (1) В зависимости от местных условий, стандартов и нормативных документов может потребоваться двух- или четырехполюсная электрическая защита посредством автоматического выключателя  
(2) В зависимости от назначения можно использовать одно- или трехполюсные автоматические выключатели или контакторы  
(3) По заказу: Сухой (беспотенциальный) контакт для подсоединения к системе диспетчеризации инженерного оборудования здания
- (LT)** (1) Atsižvelgiant į vietos sąlygas, standartus ir reikalavimus, gali reikėti dvi- arba keturpolės elektros apsaugos  
(2) Atsižvelgiant į vietos sąlygas, standartus ir reikalavimus, gali reikėti vienpolių arba tripolių automatiinių išjungėjų arba kontaktoriaus  
(3) Nebūtinas: kontaktai namų valdymo sistemos (BMS) pajungimui

## **T2QuickNet/no Therm**

### **Safety statement**

#### **ENGLISH**

##### **NOTE!**

To fulfill the requirements of IEC60335-2-96 and our warranty, T2QuickNet must be used in combination with an approved Tyco Thermal Controls thermostat with floor sensor. Use without an approved thermostat could result in damaging the heating unit by overheating.

#### **DEUTSCH**

##### **BEMERKUNG!**

T2QuickNet kann nur mit einem von Tyco Thermal Controls geprüften Thermostat mit Bodensensor installiert werden, um die Bedingungen der IEC 60335-2-96 und unsere Garantiebestimmungen zu erfüllen. Anderfalls ist die Beschädigung der Heizmatte durch Überhitzung nicht auszuschließen.

#### **FRANÇAIS**

##### **N.B.**

Pour être aux normes IEC60335-2-96 et remplir les conditions de notre garantie, le T2QuickNet doit être associé à un thermostat Tyco Thermal Controls équipé d'une sonde de température de sol. Sans l'utilisation d'un thermostat adapté, le ruban chauffant risque d'être endommagé par surchauffe.

#### **NEDERLANDS**

##### **OPMERKING!**

T2QuickNet moet worden gebruikt in combinatie met een goedgekeurde Tyco Thermal Controls thermostaat met vloersensor, conform de vereisten in IEC60335-2-96 en onze garantieverklaring. Wanneer u geen gebruik maakt van een goedgekeurde thermostaat, bestaat het risico dat u het verwarmingselement beschadigt door oververhitting.

#### **NORSK**

##### **OBS!**

For å oppfylle kravene i IEC60335-2-96 samt våre garantibestemmelser, må T2QuickNet installeres i kombinasjon med en av Tyco Thermal Controls godkjente termostater med gulvføler. Hvis ikke kan det foreligge risiko for overopphetning av gulvvarmesystemet.

#### **SVENSKA**

##### **OBS!**

För att uppfylla kraven i IEC60335-2-96 och vår garanti, måste T2QuickNet användas tillsammans med en godkänd termostat från Tyco Thermal Controls. I annat fall föreligger risk för överhettning av golvvarmesystemet.

#### **DANSK**

##### **OBS!**

For at opfylde bestemmelserne i IEC60335-2-96 samt vores garantiregler, skal T2QuickNet altid anvendes med en af Tyco Thermal Controls godkendte termostater med gulvføler. Hvis dette ikke overholdes er der risiko for overophedning af gulvvarmesystemet.

## T2QuickNet/no Therm Safety statement

### SUOMI

#### Huom!

T2QuickNet-tuotetta pitää ohjata termostaattilla, jossa on lattia-anturi. Jotta voimassa oleva standardi IEC60335-2-96 ja takuuehtomme täyttyisivät, pitää käyttää jotakin seuraavista termostaateista: T2FloorTemp (SSTL. N nro 3530205), Renova, Trend tai Senso. Käyttämällä näitä termostaatteja vältetään maton ylikuumenemisen riski.

### ITALIANO

#### NOTA!

Per soddisfare i requisiti presenti nella IEC60335-2-96 e la nostra garanzia, è necessario utilizzare T2QuickNet in combinazione con un termostato Tyco Thermal Controls omologato con sensore per pavimento. Se non si utilizza un termostato omologato sussiste il rischio di danneggiare l'unità scaldante a causa di sovrariscaldamento.

### ESPAÑOL

#### ATENCIÓN

Para cumplir los requisitos de la norma IEC60335-2-96 y de nuestra declaración de garantía, es preciso que se utilice T2QuickNet con un termostato Tyco Thermal Controls autorizado. Si no se utiliza un termostato autorizado, existe el riesgo de que se dañe la unidad de calefacción debido a un sobrecalentamiento.

### POLSKI

#### UWAGA!

Maty T2QuickNet należy stosować w połączeniu z zatwierdzonym przez firmę Tyco Thermal Controls termostatem, aby spełniały one wymagania normy IEC60335-2-96 oraz naszej gwarancji. W przypadku braku atestowanego termostatu istnieje ryzyko uszkodzenia elementu grzejnego wskutek przegrzania.

### ČESKÁ

#### UPOZORNĚNÍ!

T2QuickNet se musí používat v kombinaci se schváleným termostatem Tyco Thermal Controls s podlahovým spínačem, aby byly splněny požadavky normy IEC 60335-2-96 a naše záruční podmínky. Bez použití schváleného termostatu hrozí riziko poškození topné jednotky z důvodu přehřátí.

### РУССКИЙ

#### НОТЕ!

To fulfill the requirements of IEC60335-2-96 and our warranty, T2QuickNet must be used in combination with an approved Tyco Thermal Controls thermostat with floor sensor. Use without an approved thermostat could result in damaging the heating unit by overheating.

### Lietuviška

#### DĖMĖSIO!

Kad pilnai atitiktu IEC60335-2-96 normų ir mūsų garantijos reikalavimus T2QuickNet turi būti naudojamas su Tyco Thermal Controls rekomenduojamu termostatu su grindų sensoriumi. Šildymo kabelių kilimėlių naudojant be termostato arba su netinkamu termostatu yra kilimėlio perkaitimo galimybė.

**België / Belgique**

Tyco Thermal Controls  
Staatsbaan 4A  
3210 Lubbeek  
Tel. 016 21 35 02  
Fax 016 21 36 04

**Česká Republika**

Raychem HTS s.r.o.  
Novodvorská 82  
14200 Praha 4  
Tel. 241 009 215  
Fax 241 009 219

**Danmark**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Stationsvägen 4  
S-430 63 Hindås  
Tel. 70 11 04 00  
Fax 70 11 04 01

**Deutschland**

Tyco Thermal Controls GmbH  
Englerstraße 11  
69126 Heidelberg  
Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204

**France**

Tyco Thermal Controls SA  
B.P. 90738  
95004 Cergy-Pontoise Cedex  
Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003

**Italia**

Tyco Electronics Raychem SPA  
Centro Direzionale Milanofiori  
Palazzo E5  
20090 Assago, Milano  
Tel. 57 57 61  
Fax 57 57 6201

**Nederland**

Tyco Thermal Controls b.v.  
Van Heuven Goedhartlaan 121  
1181 KK Amstelveen  
Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993

**Norge**

Tyco Thermal Controls Norway AS  
Postboks 6076 - Etterstad  
0601 Oslo  
Tel. 66 81 79 90  
Fax 66 80 83 92

**Österreich**

Tyco Thermal Controls  
Office Wien  
Brown-Boveri Strasse 6/14  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. 0 22 36 86 00 77  
Fax 0 22 36 86 00 77-5

**Polska**

Tyco Thermal Controls Polska  
Sp. z o.o.  
ul. Cybernetyki 19  
02-677 Warszawa  
Tel. 0 800 800 114  
Fax 0 800 800 115

**Schweiz / Suisse**

Tyco Thermal Controls N.V.  
Office Baar  
Haldenstrasse 5  
Postfach 2724  
6342 Baar  
Tel. 041 766 30 80  
Fax 041 766 30 81

**Suomi**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Fjölbergsgatan 20B  
S-431 37 Mölndal  
Puh. 0800 11 67 99  
Telekopio 0800 11 86 74

**Sverige**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Fjölbergsgatan 20B  
431 37 Mölndal  
Tel. 020-210 100  
Fax 031-335 58 99

**United Kingdom**

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd  
3 Rutherford Road,  
Stephenson Industrial Estate  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 3HX  
Tel. 0800 969013  
Fax: 0800 968624

**Lietuva**

Tyco Thermal Controls B.V.  
Smolensko g. 6,  
LT-03201 Vilnius  
Tel. +370 5 2136634  
Faks. +370 5 2330084

**tyco**

Thermal Controls

www.tycothermal.com

